



7.7.2015

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 1 – 190

Návrh správy
Fernando Ruas
(PE557.275v01-00)

Politika súdržnosti a preskúmanie stratégie Európa 2020
(2014/2246(INI))

Pozmeňujúci návrh 1
Ivana Maletić

Návrh uznesenia
Citácia 18

Návrh uznesenia

— so zreteľom na *oznámenie Komisie z 26. novembra 2014 s názvom Investičný plán pre Európu (COM(2014)0903)*,

Pozmeňujúci návrh

— so zreteľom na *nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2015/760 z 29. apríla 2015 o európskych dlhodobých investičných fondoch*,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 2
Ivana Maletić

Návrh uznesenia
Citácia 24 a (nová)

Návrh uznesenia

— so zreteľom na *oznámenie Komisie z 13. januára 2015 s názvom Optimálne využívanie flexibility v rámci existujúcich pravidiel Paktu stability a rastu (COM(2015)0012)*,

Pozmeňujúci návrh

— so zreteľom na *oznámenie Komisie z 13. januára 2015 s názvom Optimálne využívanie flexibility v rámci existujúcich pravidiel Paktu stability a rastu (COM(2015)0012)*,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 3
Mara Bizzotto

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A

Návrh uznesenia

A. keďže *kohézna* politika na roky 2014 – 2020 *je hlavnou investičnou politikou EÚ v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020 pre inteligentný, udržateľný a inkluzívny*

Pozmeňujúci návrh

A. keďže politika *súdržnosti* na roky 2014 – 2020 s rozpočtom 350 miliárd EUR do konca roka 2020 *predstavuje najväčšiu položku rozpočtu Únie;*

rast, s rozpočtom 350 miliárd EUR do konca roka 2020;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 4

Dimitrios Papadimoulis, Younous Omarjee, Josu Juaristi Abaunz

Návrh uznesenia

Odôvodnenie A

Návrh uznesenia

A. keďže *kohézna* politika na roky 2014 – 2020 je hlavnou investičnou politikou EÚ v súlade s *cieľmi stratégie Európa 2020 pre inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast*, s rozpočtom 350 miliárd EUR do konca roka 2020;

Pozmeňujúci návrh

A. keďže politika *súdržnosti* na roky 2014-2020 je hlavnou investičnou politikou EÚ s rozpočtom 350 miliárd EUR do konca roka 2020;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 5

Steeve Brionis, Olaf Stuger

Návrh uznesenia

Odôvodnenie A

Návrh uznesenia

A. keďže *kohézna* politika na roky 2014 – 2020 je *hlavnou* investičnou politikou EÚ v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020 pre inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast, s rozpočtom 350 miliárd EUR *do konca roka 2020*;

Pozmeňujúci návrh

A. keďže politika *súdržnosti* na roky 2014 – 2020 je *investičnou politikou založenou na príspevkoch členských štátov* v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020 pre inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast s rozpočtom 350 miliárd EUR;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 6

Ruža Tomašić

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A

Návrh uznesenia

A. keďže **kohézna** politika na roky 2014 – 2020 je hlavnou investičnou politikou EÚ v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020 pre inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast, s rozpočtom 350 miliárd EUR do konca roka 2020;

Pozmeňujúci návrh

A. keďže **zreformovaná** politika **súdržnosti** na roky 2014 – 2020 je hlavnou investičnou politikou EÚ v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020 pre inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast s rozpočtom 350 miliárd EUR do konca roka 2020; **keďže jej cieľom je zabezpečiť, aby sa všetky zdroje a kapacity využili a aby sa zamerali na dosiahnutie priorít v rámci stratégie;**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 7
Tomasz Piotr Poręba, Edward Czesak

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A

Návrh uznesenia

A. keďže **kohézna** politika na roky 2014 – 2020 je hlavnou investičnou politikou EÚ v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020 pre inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast, s rozpočtom 350 miliárd EUR do konca roka 2020;

Pozmeňujúci návrh

A. keďže politika **súdržnosti** na roky 2014 – 2020 je hlavnou investičnou politikou **na dosiahnutie konvergencie, t. j. vyrovnanie úrovni rozvoja medzi regiónmi EÚ, a keďže je** v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020 pre inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast s rozpočtom 350 miliárd EUR do konca roka 2020;

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 8
Tamás Deutsch

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A

Návrh uznesenia

A. keďže kohézna politika na roky 2014 – 2020 je hlavnou investičnou politikou EÚ v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020 pre inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast, s rozpočtom 350 miliárd EUR do konca roka 2020;

Pozmeňujúci návrh

(Netýka sa slovenskej verzie.)

Or. hu

Pozmeňujúci návrh 9
Ivana Maletić

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A

Návrh uznesenia

A. keďže *kohézna* politika na roky 2014 – 2020 je hlavnou investičnou politikou EÚ v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020 pre inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast, s rozpočtom **350** miliárd EUR do konca roka 2020;

Pozmeňujúci návrh

A. keďže politika *súdržnosti* na roky 2014 – 2020 je hlavnou investičnou **a rozvojovou** politikou EÚ v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020 pre inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast s rozpočtom **351,8** miliárd EUR do konca roka 2020;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 10
Dimitrios Papadimoulis, Younous Omarjee, Josu Juaristi Abaunz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A a (nové)

Návrh uznesenia

A a. zdôrazňuje, že regionálna politika je neodmysliteľným nástrojom podpory hospodárskej a sociálnej súdržnosti, pričom hlavnými cieľmi sú znižovanie rozdielov medzi regiónmi, najmä chudobnejšími a najvzdialenejšími regiónmi, podpora reálnej konvergenie a podnecovanie rastu a zamestnanosti; trvá

Pozmeňujúci návrh

na tom, že politika súdržnosti sa musí presadzovať a posilňovať a mala by navždy zostať nezávislou politikou, ktorá zabezpečuje udržateľný rozvoj (hospodársky, sociálny, environmentálny a územný) a znižovanie rozdielov medzi regiónmi, ako aj zaostalosti chudobnejších regiónov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 11
Dimitrios Papadimoulis, Younous Omarjee, Josu Juaristi Abaunz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A b (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

A b. keďže EÚ nad'alej zápasí s najhlbšou hospodárskou a sociálnou krízou od svojho založenia so stagnujúcimi ekonomikami, vysokou nezamestnanosťou, oslabenými sociálnymi a pracovnými právami, ako aj s rastúcimi sociálno-ekonomickými rozdielmi, čo predstavuje pre Úniu bezprecedentné výzvy;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 12
Dimitrios Papadimoulis, Younous Omarjee, Josu Juaristi Abaunz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A c (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

A c. keďže po takmer piatich rokoch od začiatku stratégie Európa 2020 sa dosiahol chabý pokrok v oblasti cieľov na štátnej a európskej úrovni; keďže hospodárska kríza a drastické zníženie

verejných investícií zasiahli európske regióny, pokiaľ ide o rast a zamestnanosť, veľmi negatívne a rozdiely medzi regiónmi sa dramaticky prehĺbili;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 13
Mara Bizzotto

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B

Návrh uznesenia

B. keďže je nanajvýš dôležité, aby *si* rôzne iniciatívy EÚ pre rast a **zamestnanosť** **zachovali súdržný prístup; keďže hlavné iniciatívy stratégie Európa 2020 zohrávajú kľúčovú úlohu pri zlepšovaní koordinácie na miestnej aj regionálnej úrovni, pokiaľ ide o vykonávanie politiky súdržnosti;**

Pozmeňujúci návrh

B. keďže je nanajvýš dôležité, aby *sa* rôzne iniciatívy EÚ pre rast a **zamestnanosť** **vykonávali na základe koherentného územného, synergického a praktického prístupu;**

Or. it

Pozmeňujúci návrh 14
Ruža Tomašić

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B

Návrh uznesenia

B. keďže je nanajvýš dôležité, aby si rôzne iniciatívy EÚ pre rast a zamestnanosť zachovali súdržný prístup; keďže hlavné iniciatívy stratégie Európa 2020 zohrávajú kľúčovú úlohu pri zlepšovaní koordinácie na miestnej aj regionálnej úrovni, pokiaľ ide o vykonávanie politiky súdržnosti;

Pozmeňujúci návrh

B. keďže je nanajvýš dôležité, aby si rôzne iniciatívy EÚ pre rast a zamestnanosť zachovali súdržný prístup; keďže hlavné iniciatívy stratégie Európa 2020 zohrávajú kľúčovú úlohu pri zlepšovaní koordinácie na miestnej aj regionálnej úrovni, pokiaľ ide o vykonávanie politiky súdržnosti; **keďže je otázne, či a akým spôsobom sa vykonávanie hlavných iniciatív bude riešiť v rámci preskúmania stratégie**

Európa 2020 , ako môžu hlavné iniciatívy napredovať čo najlepšie a ako ich možno hodnotiť bez vytvorenia ďalších vrstiev zložitosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 15
Steeve Briois

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B

Návrh uznesenia

B. keďže je **nanajvýš dôležité**, aby si rôzne iniciatívy EÚ pre rast a zamestnanosť zachovali súdržný prístup; keďže hlavné iniciatívy stratégie Európa 2020 zohrávajú kľúčovú úlohu pri zlepšovaní koordinácie na **miestnej** aj **regionálnej** úrovni, pokiaľ ide o vykonávanie politiky súdržnosti;

Pozmeňujúci návrh

B. keďže je **potrebné**, aby si rôzne iniciatívy EÚ **a členských štátov** pre rast a zamestnanosť zachovali súdržný prístup; keďže hlavné iniciatívy stratégie Európa 2020 zohrávajú kľúčovú úlohu pri zlepšovaní koordinácie na **regionálnej** aj **vnútroštátnej** úrovni, pokiaľ ide o vykonávanie politiky súdržnosti;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 16
Monika Vana

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B

Návrh uznesenia

B. keďže je nanajvýš dôležité, aby si rôzne iniciatívy EÚ pre rast a zamestnanosť zachovali súdržný prístup; keďže hlavné iniciatívy stratégie Európa 2020 zohrávajú kľúčovú úlohu pri zlepšovaní koordinácie na miestnej aj regionálnej úrovni, pokiaľ ide o vykonávanie politiky súdržnosti;

Pozmeňujúci návrh

B. keďže je nanajvýš dôležité, aby si rôzne iniciatívy EÚ pre rast a zamestnanosť, **ako aj pre ochranu životného prostredia a klímy** zachovali súdržný prístup; keďže hlavné iniciatívy stratégie Európa 2020 zohrávajú kľúčovú úlohu pri zlepšovaní koordinácie na miestnej aj regionálnej úrovni, pokiaľ ide o vykonávanie politiky súdržnosti;

Pozmeňujúci návrh 17
Louis-Joseph Manscour

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B

Návrh uznesenia

B. keďže je nanajvýš dôležité, aby si rôzne iniciatívy EÚ pre rast a zamestnanosť zachovali súdržný prístup; **keďže** hlavné iniciatívy stratégie Európa 2020 **zohrávajú** kľúčovú úlohu pri zlepšovaní koordinácie na miestnej aj regionálnej úrovni, pokiaľ ide o vykonávanie politiky súdržnosti;

Pozmeňujúci návrh

B. keďže je nanajvýš dôležité, aby si rôzne iniciatívy EÚ pre rast a zamestnanosť zachovali súdržný prístup **a aby** hlavné iniciatívy stratégie Európa 2020 **zohrávali** kľúčovú úlohu pri zlepšovaní koordinácie na miestnej aj regionálnej úrovni, pokiaľ ide o vykonávanie politiky súdržnosti;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 18
Julie Ward

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B a (nové)

Návrh uznesenia

B a. keďže napriek tomu, že stratégia Európa 2020 obsahuje chvályhodné ciele a cieľové hodnoty, v skutočnosti sa na úkor opatrení v oblasti sociálnej politiky, vzdelávania, životného prostredia a rovnosti venovala prehnaná pozornosť finančným, daňovým a hospodárskym opatreniam;

Pozmeňujúci návrh

Or. en

Pozmeňujúci návrh 19
Ruža Tomašić

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B a (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

B a. keďže v ustanoveniach týkajúcich sa programovania a podávania správ nie je zabudovaný žiadny explicitný mechanizmus, ktorý by bol vyslovene zameraný na hlavné iniciatívy, pokiaľ ide o prispievanie štrukturálnych a investičných fondov k ich plneniu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 20
Julie Ward

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B b (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

B b. keďže je poľutovaniahodné, že rodová rovnosť nepatrí medzi hlavné ciele stratégie Európa 2020; keďže podpora rodovej rovnosti patrí medzi základné hodnoty Európskej únie a je potrebnou podmienkou na účely plnenia cieľov stratégie Európa 2020;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 21
Steeve Briois, Olaf Stuger

Návrh uznesenia
Odôvodnenie C

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

C. keďže narastá potreba intenzívnejšej spolupráce v rámci stratégie na rôznych úrovniach riadenia a zodpovednosti na

C. keďže je čoraz viac potrebné posilniť zásadu subsidiarity na všetkých úrovniach realizácie projektov;

všetkých úrovniach realizácie projektov;
keďže by sa malo posilniť viacúrovňové riadenie;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 22
Mara Bizzotto

Návrh uznesenia
Odôvodnenie C

Návrh uznesenia

C. keďže **narastá potreba intenzívnejšej spolupráce v rámci stratégie na rôznych úrovniach riadenia a zodpovednosti na všetkých úrovniach realizácie projektov; keďže by sa malo posilniť viacúrovňové riadenie;**

Pozmeňujúci návrh

C. keďže **v prípade, ak má byť politika súdržnosti účinná, je potrebné posilniť viacúrovňové riadenie, teritorialitu, spoluvlastníctvo cieľov a rozdelenie zodpovednosti na všetkých úrovniach realizácie projektov;**

Or. it

Pozmeňujúci návrh 23
Daniel Buda, Iuliu Winkler

Návrh uznesenia
Odôvodnenie C

Návrh uznesenia

C. keďže narastá potreba **intenzívnejšej spolupráce** v rámci stratégie na rôznych úrovniach riadenia a zodpovednosti na všetkých úrovniach realizácie projektov; keďže by sa malo posilniť viacúrovňové riadenie;

Pozmeňujúci návrh

C. keďže narastá potreba **intenzívnejšieho spoluvlastníctva** v rámci stratégie na rôznych úrovniach riadenia a **spoločnej zodpovednosti s príslušnými právami, povinnosťami a sankciami** na všetkých úrovniach realizácie projektov; keďže by sa malo posilniť viacúrovňové riadenie;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 24

Monika Vana

**Návrh uznesenia
Odôvodnenie C**

Návrh uznesenia

C. keďže narastá potreba **intenzívnejšej spolupráce** v rámci stratégie na rôznych úrovniach riadenia a zodpovednosti na všetkých úrovniach realizácie projektov; keďže by sa malo posilniť viacúrovňové riadenie;

Pozmeňujúci návrh

C. keďže narastá potreba **intenzívnejšieho spoluvlastníctva** v rámci stratégie na rôznych úrovniach riadenia a **zo strany rôznych zainteresovaných subjektov, ako aj spoločnej** zodpovednosti na všetkých úrovniach realizácie projektov; keďže by sa malo posilniť viacúrovňové riadenie **a partnerstvo**;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 25
Louis-Joseph Manscour**

**Návrh uznesenia
Odôvodnenie C**

Návrh uznesenia

C. keďže narastá potreba **intenzívnejšej spolupráce** v rámci stratégie na rôznych úrovniach riadenia a zodpovednosti na všetkých úrovniach realizácie projektov; keďže **by** sa **malo** posilniť viacúrovňové riadenie;

Pozmeňujúci návrh

C. keďže narastá potreba **intenzívnejšieho spoluvlastníctva** v rámci stratégie na rôznych úrovniach riadenia a zodpovednosti na všetkých úrovniach realizácie projektov; keďže sa **musí** posilniť viacúrovňové riadenie;

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 26
Marc Joulaud**

**Návrh uznesenia
Odôvodnenie C**

Návrh uznesenia

C. keďže narastá potreba **intenzívnejšej**

Pozmeňujúci návrh

C. keďže narastá potreba **intenzívnejšieho**

spolupráce v rámci stratégie na rôznych úrovniach riadenia a zodpovednosti na všetkých úrovniach realizácie projektov; keďže by sa malo posilniť viacúrovňové riadenie;

spoluvlastníctva v rámci stratégie na rôznych úrovniach riadenia a zodpovednosti na všetkých úrovniach realizácie projektov; keďže by sa **mali zohľadniť rôzne územné charakteristiky** a malo **by sa** posilniť viacúrovňové riadenie;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 27
Ivana Maletić

Návrh uznesenia
Odôvodnenie C

Návrh uznesenia

C. keďže narastá potreba **intenzívnejšej spolupráce** v rámci stratégie na rôznych úrovniach riadenia a zodpovednosti na všetkých úrovniach realizácie **projektov**; keďže by sa malo posilniť viacúrovňové riadenie;

Pozmeňujúci návrh

C. keďže narastá potreba **intenzívnejšieho spoluvlastníctva** v rámci stratégie na rôznych úrovniach riadenia a zodpovednosti na všetkých úrovniach realizácie; keďže by sa malo posilniť viacúrovňové riadenie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 28
Ruža Tomašić

Návrh uznesenia
Odôvodnenie C a (nové)

Návrh uznesenia

C a. keďže viacúrovňové riadenie má potenciál riešiť výzvy, ktoré súvisia s nedostatkom administratívnej kapacity, a môže sa použiť ako prostriedok na napredovanie pri sústredovaní zdrojov v členských štátoch;

Pozmeňujúci návrh

Or. en

Pozmeňujúci návrh 29
Steeve Briois, Olaf Stuger

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D

Návrh uznesenia

D. keďže ciele politiky súdržnosti sa časom *vyvíjali a preukázali svoju účinnosť*; keďže Európsky fond pre strategické investície *prináša nové prvky do celkovej stratégie EÚ zameranej na vytváranie rastu a pracovných miest*;

Pozmeňujúci návrh

D. keďže ciele politiky súdržnosti sa časom *nepochybne vyvinuli, pričom preukázali svoj slabý vplyv na hospodársky rozvoj a boj proti sociálnemu vylúčeniu*;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 30
Mara Bizzotto

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D

Návrh uznesenia

D. keďže ciele politiky súdržnosti sa *časom vyvíjali a preukázali svoju účinnosť*; keďže Európsky fond pre strategické investície *prináša* nové prvky do celkovej stratégie EÚ zameranej na vytváranie rastu a pracovných miest;

Pozmeňujúci návrh

D. keďže ciele politiky súdržnosti sa *vyvinuli spôsobom, ktorý je v rozpore so všeobecným záujmom členských štátov ako celku, keďže podporili rast len v niektorých členských štátoch, pričom narušili konkurenciu vnútorného trhu*; keďže Európsky fond pre strategické investície *by mohol priniesť* nové prvky do celkovej stratégie EÚ zameranej na vytváranie rastu a pracovných miest;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 31
Rosa D'Amato, Isabella Adinolfi, Marco Zullo

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D

Návrh uznesenia

D. keďže ciele politiky súdržnosti sa časom *vyvíjali* a preukázali svoju účinnosť; ***keďže Európsky fond pre strategické investície prináša nové prvky do celkovej stratégie EÚ zameranej na vytváranie rastu a pracovných miest;***

Pozmeňujúci návrh

D. keďže ciele politiky súdržnosti sa časom ***nepochybne vyvinuli*** a preukázali svoju účinnosť;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 32

Dimitrios Papadimoulis, Younous Omarjee, Josu Juaristi Abaunz

Návrh uznesenia

Odôvodnenie D

Návrh uznesenia

D. keďže ciele politiky súdržnosti sa časom *vyvíjali* a preukázali svoju účinnosť; keďže Európsky fond pre strategické investície prináša nové prvky do celkovej stratégie EÚ zameranej na vytváranie rastu a pracovných miest;

Pozmeňujúci návrh

D. keďže ciele politiky súdržnosti sa časom ***nepochybne vyvinuli*** a preukázali svoju účinnosť; keďže Európsky fond pre strategické investície prináša nové prvky do celkovej stratégie EÚ zameranej na vytváranie rastu a pracovných miest; ***keďže žiadny investičný program nemôže nahradiť sociálne, ekologicky a územne vyváženú politiku súdržnosti, ktorá posilňuje potenciál regiónu a podporuje udržateľné štrukturálne zmeny;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 33

Constanze Krehl

Návrh uznesenia

Odôvodnenie D

Návrh uznesenia

D. keďže ***ciele politiky súdržnosti sa časom vyvíjali a preukázali svoju účinnosť;*** keďže Európsky fond pre

Pozmeňujúci návrh

D. keďže ***zníženie nerovností medzi úrovňami rozvoja rôznych regiónov zostáva nad'alej hlavným cieľom politiky***

strategické investície prináša nové prvky do celkovej stratégie EÚ zameranej na vytváranie rastu a pracovných miest;

súdržnosti; keďže Európsky fond pre strategické investície prináša nové prvky do celkovej stratégie EÚ zameranej na vytváranie rastu a pracovných miest;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 34 Louis-Joseph Manscour

Návrh uznesenia Odôvodnenie D

Návrh uznesenia

D. keďže ciele politiky súdržnosti sa časom *vyvíjali* a preukázali svoju účinnosť; keďže Európsky fond pre strategické investície prináša *nové prvky* do celkovej stratégie EÚ *zameranej* na *vytváranie* rastu a pracovných miest;

Pozmeňujúci návrh

D. keďže ciele politiky súdržnosti sa časom *nepochybne vyvinuli* a preukázali svoju účinnosť; keďže Európsky fond pre strategické investície prináša do celkovej stratégie EÚ *nové prvky* na *účely tvorby inovačného, inkluzívneho a udržateľného* rastu a *kvalifikovaných* pracovných miest;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 35 Ramón Luis Valcárcel Siso

Návrh uznesenia Odôvodnenie D

Návrh uznesenia

D. keďže ciele politiky súdržnosti sa časom *vyvíjali* a preukázali svoju účinnosť; keďže Európsky fond pre strategické investície prináša nové prvky do celkovej stratégie EÚ zameranej na vytváranie rastu a pracovných miest;

Pozmeňujúci návrh

D. keďže ciele politiky súdržnosti sa časom *nepochybne vyvinuli na podporu investícií do hlavných priorít EÚ* a preukázali svoju *prispôbitel'nosť* a účinnosť; keďže Európsky fond pre strategické investície prináša nové prvky do celkovej stratégie EÚ zameranej na vytváranie rastu a pracovných miest;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 36
Julie Ward

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D

Návrh uznesenia

D. keďže ciele politiky súdržnosti sa časom **vyvíjali** a preukázali svoju účinnosť; keďže Európsky fond pre strategické investície prináša nové prvky do celkovej stratégie EÚ zameranej na vytváranie rastu a pracovných miest;

Pozmeňujúci návrh

D. keďže ciele politiky súdržnosti sa časom **nepochybne vyvinuli** a preukázali svoju účinnosť; keďže Európsky fond pre strategické investície prináša nové prvky do celkovej stratégie EÚ zameranej na vytváranie **udržateľného** rastu a pracovných miest;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 37
Georgi Pirinski

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D a (nové)

Návrh uznesenia

D a. keďže proces konvergenzie, vďaka ktorému sa EÚ označovala ako „konvergentný stroj“^{1 a}, sa kvôli hospodárskej kríze a úsporným opatreniam pozastavil; keďže sa tým vážne spomalil pokrok pri plnení stanovených cieľov stratégie Európa 2020, je potrebné posilniť úlohu politiky súdržnosti v rámci plnenia cieľov stratégie Európa 2020;

Pozmeňujúci návrh

^{1 a} *Zhodnotenie vykonávania stratégie Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu, Brusel, 5. 3. 2014, COM(2014)0130.*

Pozmeňujúci návrh 38
Mara Bizzotto

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E

Návrh uznesenia

E. keďže **hodnotenie** stratégie Európa 2020 v polovici trvania **poskytuje príležitosť na zlepšenie existujúcich vzťahov a prepojení medzi rôznymi politikami EÚ**; keďže táto fáza je pre formovanie budúcej politiky **súdržnosti nevyhnutná**;

Pozmeňujúci návrh

E. keďže **preskúmanie** stratégie Európa 2020 v polovici trvania **svedčí o tom, že táto stratégia zlyhala, v dôsledku čoho treba prehodnotiť ciele a organizáciu štrukturálnej politiky EÚ**;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 39
Georgi Pirinski

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E

Návrh uznesenia

E. keďže **hodnotenie** stratégie Európa 2020 v polovici trvania **poskytuje príležitosť na zlepšenie existujúcich vzťahov a prepojení medzi rôznymi politikami EÚ**; keďže táto fáza je pre formovanie budúcej politiky **súdržnosti nevyhnutná**;

Pozmeňujúci návrh

E. keďže **preskúmanie** stratégie Európa 2020 v polovici trvania **by napriek oneskoreniu v roku 2015 malo zabezpečiť potrebné usmernenie na účely zvýšenia účinnosti a príspevku politiky súdržnosti v oblasti plnenia definovaných cieľov stratégie Európa 2020**; keďže táto fáza je pre formovanie budúcej politiky **súdržnosti nevyhnutná**;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 40
Steve Briois

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E

Návrh uznesenia

E. keďže **hodnotenie** stratégie Európa 2020 v polovici trvania poskytuje príležitosť na **zlepšenie existujúcich vzťahov a prepojenie medzi rôznymi politikami** EÚ; keďže táto fáza **je pre formovanie budúcej politiky súdržnosti nevyhnutná**;

Pozmeňujúci návrh

E. keďže **preskúmanie** stratégie Európa 2020 v polovici trvania poskytuje príležitosť na **preskúmanie rozličných politik** EÚ; keďže táto fáza **má mimoriadny význam s cieľom zabrániť opakovaniu chýb pri vykonávaní politiky** súdržnosti;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 41
Ramón Luis Valcárcel Siso

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E

Návrh uznesenia

E. keďže **hodnotenie** stratégie Európa 2020 v polovici trvania **poskytuje príležitosť na zlepšenie existujúcich vzťahov a prepojenie medzi rôznymi politikami EÚ**; keďže **táto fáza je pre formovanie budúcej politiky súdržnosti nevyhnutná**;

Pozmeňujúci návrh

E. keďže **v preskúmaní** stratégie Európa 2020 v polovici trvania **by mali byť zohľadnené ničivé a mimoriadne nerovnomerné dôsledky hospodárskej a finančnej krízy z posledných rokov pre všetky krajiny a regióny Európskej únie**; keďže **to viedlo k obrovskému úbytku bohatstva Európy, oslabilo to potenciál budúceho rastu EÚ a odklonilo ju to od sledovaných cieľov**;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 42
Ruža Tomašić

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

E. keďže **hodnotenie** stratégie Európa 2020 v polovici trvania poskytuje príležitosť na zlepšenie existujúcich vzťahov a prepojení medzi rôznymi politikami EÚ; keďže táto fáza je pre formovanie budúcej politiky súdržnosti nevyhnutná;

E. keďže **preskúmanie** stratégie Európa 2020 v polovici trvania poskytuje príležitosť na zlepšenie existujúcich vzťahov a prepojení medzi rôznymi politikami EÚ; **keďže je potrebné zrevidovať obsah stratégie, aby sa jej súčasťou stali iniciatívy v oblasti infraštruktúry, vnútorného trhu a administratívnej kapacity na všetkých úrovniach vlády**; keďže táto fáza je pre formovanie budúcej politiky súdržnosti nevyhnutná;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 43
Louis-Joseph Manscour

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E

Návrh uznesenia

E. keďže **hodnotenie** stratégie Európa 2020 v polovici trvania poskytuje príležitosť na zlepšenie existujúcich vzťahov a prepojení medzi rôznymi politikami EÚ; keďže táto fáza je pre formovanie budúcej politiky súdržnosti **nevyhnutná**;

Pozmeňujúci návrh

E. keďže **preskúmanie** stratégie Európa 2020 v polovici trvania poskytuje príležitosť na zlepšenie existujúcich vzťahov a prepojení medzi rôznymi politikami EÚ; keďže táto fáza je **nevyhnutná** pre formovanie budúcej politiky súdržnosti, **a to pri zachovaní jedinečného charakteru tejto politiky, ktorej hlavným cieľom je obmedziť rozdiely v úrovni vývoja rozličných regiónov**;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 44
Ivana Maletić

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E

Návrh uznesenia

E. keďže **hodnotenie** stratégie Európa 2020 v polovici trvania poskytuje príležitosť na zlepšenie existujúcich vzťahov a prepojení medzi rôznymi politikami EÚ; keďže táto fáza je pre formovanie budúcej politiky súdržnosti nevyhnutná;

Pozmeňujúci návrh

E. keďže **preskúmanie** stratégie Európa 2020 v polovici trvania poskytuje príležitosť na zlepšenie existujúcich vzťahov a prepojení medzi rôznymi politikami EÚ, **ako aj s rozpočtom Únie ako politickým nástrojom na vykonávanie stratégie**; keďže táto fáza je pre formovanie budúcej politiky súdržnosti nevyhnutná;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 45
Ramón Luis Valcárcel Siso

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E a (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

E a. keďže toto preskúmanie je nevyhnutné, pretože bude mať nepochybne vplyv na podobu budúcej politiky súdržnosti, čím navyše poskytne príležitosť na zlepšenie existujúcich interakcií a väzieb medzi jednotlivými politikami EÚ;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 46
Louis-Joseph Manscour

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E a (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

E a. keďže so zreteľom na ciele, ktoré si Únia stanovila v snahe realizovať stratégiu Európa 2020, stratégiu Horizont 2020, stratégiu Energia 2020, programy

LIFE+ a Natura 2000 a transeurópske telekomunikačné, dopravné a energetické siete, sú najvzdialenejšie regióny oblastíami excelentnosti, ktoré môžu významným spôsobom prispieť k zvládnutiu týchto výziev;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 47
Ruža Tomašić

Návrh uznesenia
Odsek 1

Návrh uznesenia

1. pripomína, že stratégia Európa 2020 je nadodvetvová, dlhodobá stratégia Európskej únie pre rast a zamestnanosť, vychádzajúca z piatich ambiciózných cieľov: zamestnanosť, inovácie, zmena klímy a energetická udržateľnosť, vzdelanie a boj proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu;

Pozmeňujúci návrh

1. pripomína, že stratégia Európa 2020 je nadodvetvová, dlhodobá stratégia Európskej únie pre rast a zamestnanosť, vychádzajúca z piatich ambiciózných cieľov: zamestnanosť, inovácie, zmena klímy a energetická udržateľnosť, vzdelanie a boj proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu; *poznámenáva, že ciele sprevádzalo sedem hlavných iniciatív a každej z týchto iniciatív bola prostredníctvom komunikácie, ktorá oznámila oficiálny začiatok stratégie Európa 2020, pridelená zodpovednosť na úrovni EÚ a vlád členských štátov; pripomína, že väčšina výziev identifikovaných v roku 2010 zostala nevyriešená a niektoré sa dokonca zintenzívnili;*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 48
Dimitrios Papadimoulis, Younous Omarjee, Josu Juaristi Abaunz

Návrh uznesenia
Odsek 1

Návrh uznesenia

1. pripomína, že stratégia Európa 2020 je nadodvetvová, dlhodobá stratégia Európskej únie pre rast a zamestnanosť, vychádzajúca z piatich ambiciózných cieľov: zamestnanosť, inovácie, zmena klímy a energetická udržateľnosť, vzdelanie a boj proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu;

Pozmeňujúci návrh

1. pripomína, že stratégia Európa 2020 je nadodvetvová, dlhodobá stratégia Európskej únie pre rast a zamestnanosť, vychádzajúca z piatich ambiciózných cieľov: zamestnanosť, inovácie, zmena klímy a energetická udržateľnosť, vzdelanie a boj proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu; **poznámenáva však, že stratégia Európa 2020 vo veľkej miere zlyhala, pokiaľ ide o obnovenie udržateľného a inkluzívneho hospodárstva, ktoré by mohlo miliónom nezamestnaných alebo nedostatočne zamestnaných ľudí v Európskej únii poskytnúť dôstojné pracovné miesta, ako aj vysokú úroveň sociálnej starostlivosti a zároveň chrániť životné prostredie;**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 49 Ramón Luis Valcárcel Siso

Návrh uznesenia Odsek 1

Návrh uznesenia

1. pripomína, že stratégia Európa 2020 je nadodvetvová, dlhodobá stratégia Európskej únie pre rast a zamestnanosť, vychádzajúca z piatich ambiciózných cieľov: zamestnanosť, inovácie, zmena klímy a energetická udržateľnosť, vzdelanie a boj proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu;

Pozmeňujúci návrh

1. pripomína, že stratégia Európa 2020 je nadodvetvová, dlhodobá stratégia Európskej únie pre rast a zamestnanosť, vychádzajúca z piatich ambiciózných cieľov: zamestnanosť, inovácie, zmena klímy a energetická udržateľnosť, vzdelanie a boj proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu; **pripomína tiež, že znižovanie hospodárskych, sociálnych a územných rozdielov medzi regiónmi a krajinami Európskej únie je aj nad'alej cieľom politiky súdržnosti EÚ a že hospodárska a finančná kríza spôsobila ich zvýšenie;**

Or. es

Pozmeňujúci návrh 50
Monika Vana

Návrh uznesenia
Odsek 1

Návrh uznesenia

1. pripomína, že stratégia Európa 2020 je nadodvetvová, dlhodobá stratégia Európskej únie pre rast a zamestnanosť, vychádzajúca z piatich ambiciózných cieľov: zamestnanosť, inovácie, zmena klímy a energetická udržateľnosť, vzdelanie a boj proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu;

Pozmeňujúci návrh

1. pripomína, že stratégia Európa 2020 je nadodvetvová, dlhodobá stratégia Európskej únie pre rast a zamestnanosť, vychádzajúca z piatich ambiciózných cieľov: zamestnanosť, inovácie, zmena klímy a energetická udržateľnosť, vzdelanie a boj proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu; ***zdôrazňuje cieľ politiky súdržnosti založený na zmluve, ktorým je znížiť regionálne nerovnosti a podporiť hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 51
Tomasz Piotr Poręba, Edward Czesak

Návrh uznesenia
Odsek 1

Návrh uznesenia

1. pripomína, že stratégia Európa 2020 je nadodvetvová, dlhodobá stratégia Európskej únie pre rast a zamestnanosť, vychádzajúca z piatich ambiciózných cieľov: zamestnanosť, inovácie, zmena klímy a energetická udržateľnosť, vzdelanie a boj proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu;

Pozmeňujúci návrh

1. pripomína, že ***politika súdržnosti nie je nástrojom vykonávania stratégie Európa 2020 a že*** stratégia Európa 2020 je nadodvetvová, dlhodobá stratégia Európskej únie pre rast a zamestnanosť, vychádzajúca z piatich ambiciózných cieľov: zamestnanosť, inovácie, zmena klímy a energetická udržateľnosť, vzdelanie a boj proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu;

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 52
Monika Vana

Návrh uznesenia
Odsek 1 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

1 a. zdôrazňuje, že samotný rast nie je zárukou väčšieho počtu dôstojných pracovných miest, čo by bolo nevyhnutné na splnenie cieľov stratégie Európa 2020; podčiarkuje ciele inteligentného, inkluzívneho a udržateľného rastu stratégie Európa 2020; zdôrazňuje, že Únia by sa mala sústrediť na udržateľný rozvoj a tvorbu dôstojných pracovných miest s cieľom využiť svoje výdavky v prospech dlhodobých výhod, a nie na prevažne krátkodobé vylepšenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 53
Monika Vana

Návrh uznesenia
Odsek 1 b (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

1 b. zdôrazňuje, že pokrok v oblasti rodovej rovnosti by takisto mohol prispieť k hospodárskemu rastu, udržateľnému rozvoju a sociálnej súdržnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 54
Mara Bizzotto

Návrh uznesenia

Odsek 2

Návrh uznesenia

2. poukazuje na to, že systém správy ekonomických záležitostí (európsky semester) bol zavedený s cieľom zabezpečiť koordináciu činností na úrovni EÚ a členských štátov a na podporu uplatňovania stratégie; **zdôrazňuje, že politika súdržnosti na roky 2007 – 2013, zosúladená s predchodkyňou Lisabonskej stratégie a s podobnými základnými cieľmi, bola už v realizačnej fáze, keď sa spustila stratégia Európa 2020, a že preprogramovanie v súlade s cieľmi novej stratégie by preto bolo zložité a kontraproduktívne; zdôrazňuje však, že politika súdržnosti prostredníctvom „lisabonského vyčlenenia“, výrazne podporila vykonávanie stratégie, ako sa uvádza v šiestej správe o súdržnosti a vo viacerých oznámeniach a štúdiách Komisie;**

Pozmeňujúci návrh

2. poukazuje na to, že **súčasný** systém správy ekonomických záležitostí (európsky semester), **ktorý** bol zavedený s cieľom zabezpečiť koordináciu činností na úrovni EÚ a členských štátov a na podporu uplatňovania stratégie, **nefunguje;**

Or. it

Pozmeňujúci návrh 55 Ramón Luis Valcárcel Siso

Návrh uznesenia Odsek 2

Návrh uznesenia

2. poukazuje na to, že systém správy ekonomických záležitostí (európsky semester) bol zavedený s cieľom zabezpečiť koordináciu činností na úrovni EÚ a členských štátov a na podporu uplatňovania stratégie; **zdôrazňuje, že politika súdržnosti na roky 2007 – 2013, zosúladená s predchodkyňou Lisabonskej stratégie a s podobnými základnými cieľmi, bola už v realizačnej fáze, keď sa spustila stratégia Európa 2020, a že**

Pozmeňujúci návrh

2. poukazuje na to, že **súčasťou rôznych opatrení, ktoré EÚ zaviedla s cieľom prekonať hospodársku a finančnú krízu, je aj systém správy ekonomických záležitostí (európsky semester) zavedený v roku 2010 s cieľom zlepšiť koordináciu politik členských štátov EÚ a lepšie zosúladiť ciele vnútroštátnych rozpočtových politik v oblasti rastu a zamestnanosti s cieľmi stanovenými na úrovni EÚ, čím sa podporí vykonávanie**

preprogramovanie v súlade s cieľmi novej stratégie by preto bolo zložité a kontraproduktívne; zdôrazňuje však, že politika súdržnosti prostredníctvom „lisabonského vyčlenenia“, výrazne podporila vykonávanie stratégie, ako sa uvádza v šiestej správe o súdržnosti a vo viacerých oznámeniach a štúdiách Komisie;

stratégie;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 56 **Georgi Pirinski**

Návrh uznesenia **Odsek 2**

Návrh uznesenia

2. poukazuje na to, že systém správy ekonomických záležitostí (európsky semester) bol zavedený s cieľom zabezpečiť koordináciu činností na úrovni EÚ a členských štátov a na podporu uplatňovania stratégie; zdôrazňuje, že politika súdržnosti na roky 2007 – 2013, zosúladená s predchodkyňou Lisabonskej stratégie a s podobnými základnými cieľmi, bola už v realizačnej fáze, keď sa spustila stratégia Európa 2020, a že preprogramovanie v súlade s cieľmi novej stratégie by preto bolo zložité a kontraproduktívne; zdôrazňuje však, že politika súdržnosti prostredníctvom „lisabonského vyčlenenia“, **výrazne podporila vykonávanie** stratégie, ako sa uvádza v šiestej správe o súdržnosti a vo viacerých oznámeniach a štúdiách Komisie;

Pozmeňujúci návrh

2. poukazuje na to, že systém správy ekonomických záležitostí (európsky semester) bol zavedený s cieľom zabezpečiť koordináciu činností na úrovni EÚ a členských štátov a na podporu uplatňovania stratégie; zdôrazňuje, že politika súdržnosti na roky 2007 – 2013, zosúladená s predchodkyňou Lisabonskej stratégie a s podobnými základnými cieľmi, bola už v realizačnej fáze, keď sa spustila stratégia Európa 2020, a že preprogramovanie v súlade s cieľmi novej stratégie by preto bolo zložité a kontraproduktívne; zdôrazňuje však, že politika súdržnosti prostredníctvom „lisabonského vyčlenenia“ **podporila politiky štátov na účely vykonávania** stratégie, ako sa uvádza v šiestej správe o súdržnosti a vo viacerých oznámeniach a štúdiách Komisie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 57

Návrh uznesenia

Odsek 2

Návrh uznesenia

2. poukazuje na to, že systém správy ekonomických záležitostí (európsky semester) bol zavedený s cieľom zabezpečiť koordináciu činností na úrovni EÚ a členských štátov a na podporu uplatňovania stratégie; zdôrazňuje, že politika súdržnosti na roky 2007 – 2013, zosúladená s predchodkyňou Lisabonskej stratégie a s podobnými základnými cieľmi, bola už v realizačnej fáze, keď sa spustila stratégia Európa 2020, a že preprogramovanie v súlade s cieľmi novej stratégie by preto bolo zložité a kontraproduktívne; zdôrazňuje **však**, že politika súdržnosti prostredníctvom „lisabonského vyčlenenia“, výrazne podporila vykonávanie stratégie, ako sa uvádza v šiestej správe o súdržnosti a vo viacerých oznámeniach a štúdiách Komisie;

Pozmeňujúci návrh

2. poukazuje na to, že systém správy ekonomických záležitostí (európsky semester) bol zavedený s cieľom zabezpečiť koordináciu činností na úrovni EÚ a členských štátov a na podporu uplatňovania stratégie; zdôrazňuje, že politika súdržnosti na roky 2007 – 2013, zosúladená s predchodkyňou Lisabonskej stratégie a s podobnými základnými cieľmi, bola už v realizačnej fáze, keď sa spustila stratégia Európa 2020, a že preprogramovanie v súlade s cieľmi novej stratégie by preto bolo zložité a kontraproduktívne; zdôrazňuje, že **v čase hospodárskej krízy bola politika súdržnosti v mnohých členských štátoch nielen jediným zdrojom financovania investícií, ale** prostredníctvom „lisabonského vyčlenenia“ **zároveň** výrazne podporila aj vykonávanie stratégie, ako sa uvádza v šiestej správe o súdržnosti a vo viacerých oznámeniach a štúdiách Komisie;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 58

Ivana Maletić

Návrh uznesenia

Odsek 2

Návrh uznesenia

2. poukazuje na to, že **systém** správy ekonomických záležitostí (**európsky semester**) bol zavedený s cieľom zabezpečiť koordináciu činností na úrovni EÚ a členských štátov a na podporu uplatňovania stratégie; zdôrazňuje, že

Pozmeňujúci návrh

2. poukazuje na to, že **rámec** správy ekonomických záležitostí **EÚ a mechanizmus na jeho vykonávanie s názvom „európsky semester“** bol zavedený s cieľom zabezpečiť koordináciu činností **v rámci fiškálnej politiky a**

politika súdržnosti na roky 2007 – 2013, zosúladená s predchodkyňou Lisabonskej stratégie a s podobnými základnými cieľmi, bola už v realizačnej fáze, keď sa spustila stratégia Európa 2020, a že preprogramovanie v súlade s cieľmi novej stratégie by preto bolo zložité a kontraproduktívne; zdôrazňuje však, že politika súdržnosti prostredníctvom „lisabonského vyčlenenia“, výrazne podporila vykonávanie stratégie, ako sa uvádza v šiestej správe o súdržnosti a vo viacerých oznámeniach a štúdiách Komisie;

štrukturálnych reforiem na úrovni EÚ a členských štátov a na podporu uplatňovania stratégie; zdôrazňuje, že politika súdržnosti na roky 2007 – 2013, zosúladená s predchodkyňou Lisabonskej stratégie a s podobnými základnými cieľmi, bola už v realizačnej fáze, keď sa spustila stratégia Európa 2020, a že preprogramovanie v súlade s cieľmi novej stratégie by preto bolo zložité a kontraproduktívne; zdôrazňuje však, že politika súdržnosti prostredníctvom „lisabonského vyčlenenia“, výrazne podporila vykonávanie stratégie, ako sa uvádza v šiestej správe o súdržnosti a vo viacerých oznámeniach a štúdiách Komisie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 59
Georgi Pirinski

Návrh uznesenia
Odsek 2 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

2 a. upriamuje však pozornosť na skutočnosť, že európsky semester neposkytuje dostatočný priestor pre rozšírené kolá rozhovorov, vypočutí a konzultácií vrátane otázky parlamentnej účasti na vnútroštátnych a európskych úrovniach, čím obmedzuje potrebný rozsah širšej koordinácie a synchronizácie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 60
Lambert van Nistelrooij

Návrh uznesenia

PE560.908v01-00

30/101

AM\1067303SK.doc

Odsek 2 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

2 a. zdôrazňuje, že záväzok členských štátov, regiónov a miest voči Lisabonskej stratégii sa časom vytratil, a že riadenie stratégie Európa 2020 by sa malo zosúladiť s nástrojmi súdržnosti, aby sa nezopakovala tá istá chyba;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 61
Ramón Luis Valcárcel Siso

Návrh uznesenia
Odsek 2 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

2 a. zdôrazňuje, že lisabonská stratégia, predchodkyňa súčasnej stratégie Európa 2020, už bola ústredným prvkom politiky súdržnosti na roky 2007 – 2013; poukazuje na to, že obe stratégie majú podobné základné ciele a zastáva názor, že preprogramovanie tejto politiky na obdobie 2014 – 2020 v súlade s cieľmi novej stratégie by preto bolo zložité a kontraproduktívne; zdôrazňuje však, že politika súdržnosti prostredníctvom „lisabonského vyčlenenia“, výrazne podporila vykonávanie stratégie, ako sa uvádza v šiestej správe o súdržnosti a vo viacerých oznámeniach a štúdiách Komisie;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 62
Ramón Luis Valcárcel Siso

Návrh uznesenia

Odsek 3

Návrh uznesenia

3. vyzýva Komisiu, aby v kontexte následných **hodnotení** pre programové obdobie 2007 – 2013 poskytla informácie o konkrétnych príspevkoch k dosahovaniu cieľov stratégie Európa 2020 prostredníctvom politiky súdržnosti;

Pozmeňujúci návrh

3. vyzýva Komisiu, aby v kontexte následných **preskúmaní** pre programové obdobie 2007 – 2013 poskytla informácie o konkrétnych príspevkoch k dosahovaniu cieľov stratégie Európa 2020 prostredníctvom politiky súdržnosti; **a to pri zohľadnení otrasov, ktoré utrpeli hospodárstva EÚ, najmä na jej okrají, ktoré výrazne obmedzili plnenie stanovených cieľov a spôsobili ich oneskorenie;**

Or. es

Pozmeňujúci návrh 63 **Ruža Tomašić**

Návrh uznesenia **Odsek 3**

Návrh uznesenia

3. vyzýva Komisiu, aby v kontexte následných **hodnotení** pre programové obdobie 2007 – 2013 poskytla informácie o konkrétnych príspevkoch k dosahovaniu cieľov stratégie Európa 2020 prostredníctvom politiky súdržnosti;

Pozmeňujúci návrh

3. vyzýva Komisiu, aby v kontexte následných **preskúmaní** pre programové obdobie 2007 – 2013 poskytla informácie o konkrétnych príspevkoch k dosahovaniu cieľov stratégie Európa 2020 prostredníctvom politiky súdržnosti; **pripomína, že v záujme lepších výsledkov by sa prioritou mala stať politika založená na dôkaze; zastáva názor, že by sa oplatilo preskúmať a pochopiť skutočnosti a obmedzenia dostupných dôkazov o príspevku politiky k presahujúcim európskym cieľom so zámerom sprostredkovať presnejšie politické diskusie o účinnosti;**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 64
Lambert van Nistelrooij

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia

3. vyzýva Komisiu, aby v kontexte následných *hodnotení* pre programové obdobie 2007 – 2013 poskytla informácie o konkrétnych príspevkoch k dosahovaniu cieľov stratégie Európa 2020 prostredníctvom politiky súdržnosti;

Pozmeňujúci návrh

3. vyzýva Komisiu, aby v kontexte následných *preskúmaní* pre programové obdobie 2007 – 2013 poskytla informácie o konkrétnych príspevkoch k dosahovaniu cieľov stratégie Európa 2020 prostredníctvom politiky súdržnosti; *v tejto správe zdôrazňuje potrebu, aby sa politika súdržnosti čím viac zameriavala na výkon;*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 65
Steeve Briois

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia

3. *vyzýva* Komisiu, aby v kontexte následných *hodnotení* pre programové obdobie 2007 – 2013 poskytla informácie o konkrétnych príspevkoch k dosahovaniu cieľov stratégie Európa 2020 prostredníctvom politiky súdržnosti;

Pozmeňujúci návrh

3. *žiada* Komisiu, aby v kontexte následných *preskúmaní* pre programové obdobie 2007 – 2013 poskytla informácie o konkrétnych príspevkoch k dosahovaniu cieľov stratégie Európa 2020 prostredníctvom politiky súdržnosti;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 66
Petras Auštrevičius

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

3. vyzýva Komisiu, aby v kontexte následných *hodnotení* pre programové obdobie 2007 – 2013 poskytla informácie o konkrétnych príspevkoch k dosahovaniu cieľov stratégie Európa 2020 *prostredníctvom politiky súdržnosti*;

3. vyzýva Komisiu, aby v kontexte následných *preskúmaní* pre programové obdobie 2007 – 2013 poskytla informácie o konkrétnych príspevkoch *politiky súdržnosti* k dosahovaniu cieľov stratégie Európa 2020, *ako aj o odporúčaníach týkajúcich sa ich lepšieho plnenia v budúcnosti*;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 67 **Mara Bizzotto**

Návrh uznesenia **Odsek 4**

Návrh uznesenia

4. zdôrazňuje, že politika súdržnosti na obdobie 2014 – 2020, *hlavný nástroj EÚ pre investície* do reálnej ekonomiky, *je plne v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020*; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že prostredníctvom tematickej koncentrácie sú európske štrukturálne a investičné fondy (EŠIF) orientované na 11 tematických cieľov, ktoré sú priamo odvodené od cieľov stratégie Európa 2020 a že podmienky priamo spojené s týmito tematickými cieľmi boli prijaté s cieľom zabezpečiť, aby sa investície uskutočňovali takým spôsobom, aby sa čo najviac zvýšila ich účinnosť;

Pozmeňujúci návrh

4. zdôrazňuje, že politika súdržnosti na obdobie 2014 – 2020 *musí byť zameraná na investovanie* do reálnej ekonomiky, *a to bez toho, aby narúšala hospodársku súťaž na vnútornom trhu*; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že prostredníctvom tematickej koncentrácie sú európske štrukturálne a investičné fondy (EŠIF) orientované na 11 tematických cieľov, ktoré sú priamo odvodené od cieľov stratégie Európa 2020, a že podmienky priamo spojené s týmito tematickými cieľmi boli prijaté s cieľom zabezpečiť, aby sa investície uskutočňovali takým spôsobom, aby sa čo najviac zvýšila ich účinnosť;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 68 **Steeve Briois**

Návrh uznesenia **Odsek 4**

Návrh uznesenia

4. zdôrazňuje, že politika súdržnosti na obdobie 2014 – 2020, hlavný nástroj EÚ pre investície do reálnej ekonomiky, je plne v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020; *v tejto súvislosti zdôrazňuje, že prostredníctvom tematickej koncentrácie sú európske štrukturálne a investičné fondy (EŠIF) orientované na 11 tematických cieľov, ktoré sú priamo odvodené od cieľov stratégie Európa 2020 a že podmienky priamo spojené s týmito tematickými cieľmi boli prijaté s cieľom zabezpečiť, aby sa investície uskutočňovali takým spôsobom, aby sa čo najviac zvýšila ich účinnosť*;

Pozmeňujúci návrh

4. zdôrazňuje, že politika súdržnosti na obdobie 2014 – 2020, hlavný nástroj EÚ pre investície do reálnej ekonomiky, je plne v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020 *a že hrozí, že podmienky, ktoré sa viažu priamo na tieto tematické ciele, zabránia čerpaniu prostriedkov zo štrukturálnych fondov a spôsobia oneskorené začatie investícií, ktoré si vyžadujú financovanie zo štrukturálnych fondov*;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 69 Ivana Maletić

Návrh uznesenia Odsek 4

Návrh uznesenia

4. zdôrazňuje, že politika súdržnosti na obdobie 2014 – 2020, hlavný nástroj EÚ pre investície do reálnej ekonomiky, je plne v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že prostredníctvom tematickej koncentrácie sú európske štrukturálne a investičné fondy (EŠIF) orientované na 11 tematických cieľov, ktoré sú priamo odvodené od cieľov stratégie Európa 2020 a že podmienky priamo spojené s týmito tematickými cieľmi boli prijaté s cieľom zabezpečiť, aby sa investície uskutočňovali takým spôsobom, aby sa čo najviac zvýšila ich účinnosť;

Pozmeňujúci návrh

4. zdôrazňuje, že politika súdržnosti na obdobie 2014 – 2020, hlavný nástroj EÚ pre investície do reálnej ekonomiky, je plne v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že prostredníctvom tematickej koncentrácie sú európske štrukturálne a investičné fondy orientované na 11 tematických cieľov, ktoré sú priamo odvodené od cieľov stratégie Európa 2020, a že podmienky priamo spojené s týmito tematickými cieľmi boli prijaté s cieľom zabezpečiť, aby sa investície uskutočňovali takým spôsobom, aby sa čo najviac zvýšila ich účinnosť; *zdôrazňuje, že politika súdržnosti by mala podporiť politiky Únie, ako sú napríklad jednotný digitálny trh, energetická únia, jednotný kapitálový trh,*

sociálna politika, makroregionálne stratégie, program pre mestá, územný program, investovanie do MSP a inteligentného rastu, odstraňovanie administratívnych prekážok, a tým prispieť k posilneniu jednotného trhu a zabrániť fragmentácii;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 70
Monika Vana

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia

4. zdôrazňuje, že politika súdržnosti na obdobie 2014 – 2020, hlavný nástroj EÚ pre investície do reálnej ekonomiky, je plne v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že prostredníctvom tematickej koncentrácie sú európske štrukturálne a investičné fondy (EŠIF) orientované na 11 tematických cieľov, ktoré sú priamo odvodené od cieľov stratégie Európa 2020 a že podmienky priamo spojené s týmito tematickými cieľmi boli prijaté s cieľom zabezpečiť, aby sa investície uskutočňovali takým spôsobom, aby sa čo najviac zvýšila ich účinnosť;

Pozmeňujúci návrh

4. zdôrazňuje, že politika súdržnosti na obdobie 2014 – 2020, hlavný nástroj EÚ pre investície do reálnej ekonomiky, je plne v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že prostredníctvom tematickej koncentrácie sú európske štrukturálne a investičné fondy (EŠIF) orientované na 11 tematických cieľov, ktoré sú priamo odvodené od cieľov stratégie Európa 2020, a že podmienky priamo spojené s týmito tematickými cieľmi boli prijaté s cieľom zabezpečiť, aby sa investície uskutočňovali takým spôsobom, aby sa čo najviac zvýšila ich účinnosť; ***podčiarkuje svoju plnú podporu pre tento nový prístup, ktorý prispeje k zvýšeniu efektívnosti výdavkov;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 71
Ramón Luis Valcárcel Siso

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia

4. zdôrazňuje, že politika súdržnosti na obdobie 2014 – 2020, **hlavný nástroj** EÚ pre investície do reálnej ekonomiky, je plne v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že prostredníctvom tematickej koncentrácie sú európske štrukturálne a investičné fondy (EŠIF) orientované na 11 tematických cieľov, ktoré sú priamo odvodené od cieľov stratégie Európa 2020 a že podmienky priamo spojené s týmito tematickými cieľmi boli prijaté s cieľom zabezpečiť, aby sa investície uskutočňovali takým spôsobom, aby sa čo najviac zvýšila ich účinnosť;

Pozmeňujúci návrh

4. zdôrazňuje, že politika súdržnosti na obdobie 2014 – 2020 **uľahčuje plnenie strategického a investičného rámca, ktorý je nevyhnutný pre plnenie cieľov v oblasti rastu, čím sa stáva kľúčovým nástrojom** EÚ pre investície do reálnej ekonomiky, **pretože** je plne v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že prostredníctvom tematickej koncentrácie sú európske štrukturálne a investičné fondy (EŠIF) orientované na 11 tematických cieľov, ktoré sú priamo odvodené od cieľov stratégie Európa 2020, a že podmienky priamo spojené s týmito tematickými cieľmi boli prijaté s cieľom zabezpečiť, aby sa investície uskutočňovali takým spôsobom, aby sa čo najviac zvýšila ich účinnosť;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 72

Tomasz Piotr Poręba, Edward Czesak

Návrh uznesenia

Odsek 4

Návrh uznesenia

4. zdôrazňuje, že politika súdržnosti na obdobie 2014 – 2020, **hlavný nástroj** EÚ pre investície do reálnej ekonomiky, je plne v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že prostredníctvom tematickej koncentrácie sú európske štrukturálne a investičné fondy (EŠIF) orientované na 11 tematických cieľov, ktoré sú priamo odvodené od cieľov stratégie Európa 2020 a že podmienky priamo spojené s týmito tematickými cieľmi boli prijaté s cieľom zabezpečiť, aby sa investície uskutočňovali takým spôsobom, aby sa čo najviac zvýšila ich účinnosť;

Pozmeňujúci návrh

4. zdôrazňuje, že politika súdržnosti na obdobie 2014 – 2020, **ktorá je najúčinnnejším spôsobom prejavovania solidarity a rozširovania rastu a prosperity v rámci celej EÚ a hlavným nástrojom** EÚ pre investície do reálnej ekonomiky, je plne v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že prostredníctvom tematickej koncentrácie sú európske štrukturálne a investičné fondy (EŠIF) orientované na 11 tematických cieľov, ktoré sú priamo odvodené od cieľov stratégie Európa 2020, a že podmienky priamo spojené s týmito tematickými cieľmi boli prijaté s cieľom

zabezpečiť, aby sa investície uskutočňovali takým spôsobom, aby sa čo najviac zvýšila ich účinnosť;

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 73
Lambert van Nistelrooij

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia

4. zdôrazňuje, že politika súdržnosti na obdobie 2014 – 2020, hlavný nástroj EÚ pre investície do reálnej ekonomiky, je plne v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že prostredníctvom tematickej koncentrácie sú európske štrukturálne a investičné fondy (EŠIF) orientované na 11 tematických cieľov, ktoré sú priamo odvodené od cieľov stratégie Európa 2020 a že podmienky priamo spojené s týmito tematickými cieľmi boli prijaté s cieľom zabezpečiť, aby sa investície uskutočňovali takým spôsobom, aby sa čo najviac zvýšila ich účinnosť;

Pozmeňujúci návrh

4. zdôrazňuje, že politika súdržnosti **v rámci VFR** na obdobie 2014 – 2020, **t. j.** hlavný nástroj EÚ pre investície do reálnej ekonomiky, **ktorý pokrýva všetky regióny EÚ**, je plne v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že prostredníctvom tematickej koncentrácie sú európske štrukturálne a investičné fondy (EŠIF) **podľa svojej novej štruktúry** orientované na 11 tematických cieľov, ktoré sú priamo odvodené od cieľov stratégie Európa 2020, a že podmienky priamo spojené s týmito tematickými cieľmi boli prijaté s cieľom zabezpečiť, aby sa investície uskutočňovali takým spôsobom, aby sa čo najviac zvýšila ich účinnosť;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 74
Iskra Mihaylova

Návrh uznesenia
Odsek 4 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

4 a. podčiarkuje význam vypracovania a vykonávania inteligentných

špecializovaných stratégií so zámerom sústrediť zdroje pre inováciu na kľúčové oblasti zásahu, klastrov alebo sektorov, ktoré prispievajú k splneniu cieľov stratégie Európa 2020;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 75
Steeve Briois, Olaf Stuger

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

5. poukazuje aj na užšie vzťahy so širším procesom hospodárskeho riadenia prostredníctvom opatrení spájajúcich účinnosť európskych štrukturálnych a investičných fondov a riadnu správu hospodárskych záležitostí a poskytovaním podpory pre členské štáty s dočasnými rozpočtovými problémami;

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 76
Dimitrios Papadimoulis, Younous Omarjee, Josu Juaristi Abaunz

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

5. poukazuje aj na užšie vzťahy so širším procesom hospodárskeho riadenia prostredníctvom opatrení spájajúcich účinnosť európskych štrukturálnych a investičných fondov a riadnu správu hospodárskych záležitostí a poskytovaním podpory pre členské štáty s dočasnými rozpočtovými problémami;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 77
Monika Vana

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. poukazuje aj na **užšie vzťahy so širším procesom hospodárskeho riadenia prostredníctvom opatrení spájajúcich účinnosť európskych štrukturálnych a investičných fondov a riadnu správu hospodárskych záležitostí a poskytovaním podpory** pre členské štáty s dočasnými rozpočtovými problémami;

Pozmeňujúci návrh

5. poukazuje aj na **podporu** pre členské štáty s dočasnými rozpočtovými problémami;

Pozmeňujúci návrh 78
Georgi Pirinski

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. poukazuje aj na užšie vzťahy so širším procesom hospodárskeho riadenia prostredníctvom opatrení spájajúcich účinnosť európskych štrukturálnych a investičných fondov a riadnu správu hospodárskych záležitostí a poskytovaním podpory pre členské štáty s dočasnými rozpočtovými problémami;

Pozmeňujúci návrh

5. poukazuje aj na užšie vzťahy so širším procesom hospodárskeho riadenia prostredníctvom opatrení spájajúcich účinnosť európskych štrukturálnych a investičných fondov a riadnu správu hospodárskych záležitostí a poskytovaním podpory pre členské štáty s dočasnými rozpočtovými problémami; **vyjadruje však poľutovanie nad tým, že vykonávanie makroekonomickej podmienenosti by mohlo negatívne ovplyvniť vykonávanie európskych štrukturálnych a investičných fondov a plnenie cieľov stratégie Európa 2020, a vyzýva Komisiu, aby v spolupráci s členskými štátmi zabezpečila, aby k**

*takémuto vplyvu a negatívnym následkom
nedošlo;*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 79

Rosa D'Amato, Isabella Adinolfi, Marco Zullo

Návrh uznesenia

Odsek 5

Návrh uznesenia

5. poukazuje aj na užšie vzťahy so širším procesom hospodárskeho riadenia prostredníctvom opatrení spájajúcich účinnosť európskych štrukturálnych a investičných fondov a riadnu správu hospodárskych záležitostí a poskytovaním podpory pre členské štáty s dočasnými rozpočtovými problémami;

Pozmeňujúci návrh

5. vyjadruje znepokojenie v súvislosti s opatreniami, v prípade ktorých je účinnosť európskych štrukturálnych a investičných fondov *podmienená riadnou správou* hospodárskych záležitostí, a *zdôrazňuje, že zásada makroekonomickej podmienenosti by mohla sťažiť splnenie cieľov stanovených pre politiku súdržnosti;*

Or. it

Pozmeňujúci návrh 80

Andrea Cozzolino, Mercedes Bresso, Michela Giuffrida

Návrh uznesenia

Odsek 5

Návrh uznesenia

5. poukazuje aj na užšie vzťahy so širším procesom hospodárskeho riadenia prostredníctvom opatrení spájajúcich účinnosť európskych štrukturálnych a investičných fondov a riadnu správu hospodárskych záležitostí a poskytovaním podpory pre členské štáty s dočasnými rozpočtovými problémami;

Pozmeňujúci návrh

5. poukazuje aj na užšie vzťahy so širším procesom hospodárskeho riadenia prostredníctvom opatrení spájajúcich účinnosť európskych štrukturálnych a investičných fondov a riadnu správu hospodárskych záležitostí a poskytovaním podpory pre členské štáty s dočasnými rozpočtovými problémami; *d'alej upozorňuje, že zásada dobrej správy nesmie regionálnym a miestnym orgánom brániť vo využívaní zdrojov; vyzýva preto Komisiu, aby náležite zohľadnila svoje*

oznámenie o optimálnom využívaní flexibility v rámci existujúcich pravidiel Paktu stability a rastu (COM(2015)0012) v snahe ul'ahčiť splnenie cieľov stratégie Európa 2020;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 81
Ivana Maletić

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. poukazuje aj na užšie vzťahy so širším procesom hospodárskeho riadenia prostredníctvom opatrení spájajúcich účinnosť európskych štrukturálnych a investičných fondov a riadnu správu hospodárskych záležitostí a poskytovaním podpory pre členské štáty s dočasnými rozpočtovými problémami;

Pozmeňujúci návrh

5. poukazuje aj na užšie vzťahy so širším procesom hospodárskeho riadenia prostredníctvom opatrení spájajúcich účinnosť európskych štrukturálnych a investičných fondov a riadnu správu hospodárskych záležitostí a poskytovaním podpory pre členské štáty s dočasnými rozpočtovými problémami; **víta mechanizmy flexibility, ktoré zaviedla Komisia v rámci existujúcich pravidiel Paktu stability a rastu s cieľom posilniť prepojenie medzi investíciami, štrukturálnymi reformami a fiškálnou zodpovednosťou;**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 82
Louis-Joseph Manscour

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. poukazuje aj na užšie vzťahy so širším procesom hospodárskeho riadenia prostredníctvom opatrení spájajúcich

Pozmeňujúci návrh

5. poukazuje aj na užšie vzťahy so širším procesom hospodárskeho riadenia prostredníctvom opatrení spájajúcich

účinnosť európskych štrukturálnych a investičných fondov a riadnu správu hospodárskych záležitostí a poskytovaním podpory pre členské štáty s dočasnými rozpočtovými problémami;

účinnosť európskych štrukturálnych a investičných fondov a riadnu správu hospodárskych záležitostí a poskytovaním podpory pre členské štáty s dočasnými rozpočtovými problémami; **vyjadruje však presvedčenie, že mechanizmy správy hospodárskych záležitostí vrátane makroekonomickej podmienenosti stanovenej v článku 23 NSU nesmú ohroziť splnenie cieľov politiky súdržnosti;**

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 83
Ramón Luis Valcárcel Siso

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. poukazuje aj na užšie vzťahy so širším procesom hospodárskeho riadenia **prostredníctvom opatrení spájajúcich účinnosť** európskych štrukturálnych a investičných fondov **a riadnu správu** hospodárskych záležitostí **a poskytovaním podpory pre členské štáty** s dočasnými rozpočtovými problémami;

Pozmeňujúci návrh

5. poukazuje aj na užšie vzťahy so širším procesom hospodárskeho riadenia **a zdôrazňuje, že každý členský štát je povinný stanoviť vlastné vnútroštátne ciele v týchto prioritných oblastiach, čím sa vytvorí prepojenie medzi účinnosťou** európskych štrukturálnych a investičných fondov **a riadnou správou** hospodárskych záležitostí; **d'alej podčiarkuje poskytovanie podpory členským štátom** s dočasnými rozpočtovými problémami;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 84
Dimitrios Papadimoulis, Younous Omarjee, Josu Juaristi Abaunz

Návrh uznesenia
Odsek 5 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

5 a. odmieta prístup Komisie spočívajúci v podriadení politiky súdržnosti európskej správe hospodárskych záležitostí, ako aj využití makroekonomickej podmienenosti v Pakte stability a rastu ako požiadavky pre prístup k politike súdržnosti a prostriedkom na regionálny rozvoj; trvá na tom, že politika súdržnosti by sa nemala používať ako nástroj finančných sankcií, ak región alebo členský štát odmieta politiku deregulácie a privatizácie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 85
Georgi Pirinski

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia

6. zdôrazňuje, že hoci sa vykonávanie politiky súdržnosti počas súčasného programového obdobia nachádza vo veľmi skorom štádiu, dokončilo sa už približne 80 % plánovacieho procesu, čo už umožňuje vyhodnotenie, pokiaľ ide o zameranie zdrojov na priority politiky prispievajúce k rastu a zamestnanosti; v tejto súvislosti konštatuje, že podľa prvého hodnotenia Komisie sa sumy pridelené na výskum a inovácie, podporu MSP, IKT a nízkouhlíkové hospodárstvo, zamestnanosť, sociálne začleňovanie, vzdelávanie a budovanie kapacít v porovnaní s predchádzajúcim programovým obdobím zvýšili, kým úroveň podpory dopravnej a environmentálnej infraštruktúry poklesla;

Pozmeňujúci návrh

6. zdôrazňuje, že hoci sa vykonávanie politiky súdržnosti počas súčasného programového obdobia nachádza vo veľmi skorom štádiu, dokončilo sa už približne 80 % plánovacieho procesu, čo už umožňuje vyhodnotenie, pokiaľ ide o zameranie zdrojov na priority politiky prispievajúce k rastu a zamestnanosti; v tejto súvislosti konštatuje, že podľa prvého hodnotenia Komisie sa sumy pridelené na výskum a inovácie, podporu MSP, IKT a nízkouhlíkové hospodárstvo, zamestnanosť, sociálne začleňovanie, vzdelávanie a budovanie kapacít v porovnaní s predchádzajúcim programovým obdobím zvýšili, kým úroveň podpory dopravnej a environmentálnej infraštruktúry poklesla; ***poukazuje na skutočnosť, že v čase preskúmania stratégie Európa 2020 v polovici trvania budú ešte stále chýbať údaje o vykonávaní európskych štrukturálnych a investičných fondov za***

obdobie 2014-2020, čo by však v žiadnom prípade nemalo spochybniť praktický príspevok týchto fondov k plneniu stanovených cieľov stratégie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 86
Ramón Luis Valcárcel Siso

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia

*6. zdôrazňuje, že hoci sa vykonávanie politiky súdržnosti počas súčasného programového obdobia **nachádza vo veľmi skorom štádiu, dokončilo** sa už približne 80 % plánovacieho procesu, **čo už umožňuje vyhodnotenie, pokiaľ ide o zameranie** zdrojov na priority politiky **prispievajúce** k rastu a zamestnanosti; v tejto súvislosti konštatuje, že podľa prvého hodnotenia Komisie sa sumy pridelené na výskum a inovácie, podporu MSP, IKT a nízkouhlíkové hospodárstvo, zamestnanosť, sociálne začleňovanie, vzdelávanie a budovanie kapacít v porovnaní s predchádzajúcim programovým obdobím zvýšili, kým úroveň podpory dopravnej a environmentálnej infraštruktúry poklesla;*

Pozmeňujúci návrh

*6. so znepokojením upozorňuje **na oneskorenia pri vykonávaní** politiky súdržnosti počas súčasného programového obdobia **a zdôrazňuje, že napriek tomu, že sa dokončilo** už približne 80 % plánovacieho procesu, **stále ide o veľmi skorú fázu a je preto ťažké vykonať hodnotenie zamerania** zdrojov na priority politiky, **ktoré prispievajú** k rastu a zamestnanosti; v tejto súvislosti konštatuje, že podľa prvého hodnotenia Komisie sa sumy pridelené na výskum a inovácie, podporu MSP, IKT a nízkouhlíkové hospodárstvo, zamestnanosť, sociálne začleňovanie, vzdelávanie a budovanie kapacít v porovnaní s predchádzajúcim programovým obdobím zvýšili, kým úroveň podpory dopravnej a environmentálnej infraštruktúry poklesla;*

Or. es

Pozmeňujúci návrh 87
Monika Vana

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia

6. zdôrazňuje, že hoci sa vykonávanie politiky súdržnosti počas súčasného programového obdobia nachádza vo veľmi skorom štádiu, dokončilo sa už približne 80 % plánovacieho procesu, čo už umožňuje vyhodnotenie, pokiaľ ide o zameranie zdrojov na priority politiky prispievajúce k rastu a zamestnanosti; v tejto súvislosti konštatuje, že podľa prvého hodnotenia Komisie sa sumy pridelené na výskum a inovácie, podporu MSP, IKT a nízkouhlíkové hospodárstvo, zamestnanosť, sociálne začleňovanie, vzdelávanie a budovanie kapacít v porovnaní s predchádzajúcim programovým obdobím zvýšili, kým úroveň podpory dopravnej a environmentálnej infraštruktúry poklesla;

Pozmeňujúci návrh

6. zdôrazňuje, že hoci sa vykonávanie politiky súdržnosti počas súčasného programového obdobia nachádza vo veľmi skorom štádiu, dokončilo sa už približne 80 % plánovacieho procesu, čo už umožňuje vyhodnotenie, pokiaľ ide o zameranie zdrojov na priority politiky prispievajúce k rastu a zamestnanosti; v tejto súvislosti konštatuje, že podľa prvého hodnotenia Komisie sa sumy pridelené na výskum a inovácie, podporu MSP, IKT a nízkouhlíkové hospodárstvo, zamestnanosť, sociálne začleňovanie, vzdelávanie a budovanie kapacít v porovnaní s predchádzajúcim programovým obdobím zvýšili, kým úroveň podpory dopravnej a environmentálnej infraštruktúry poklesla; **konštatuje, že členské štáty podnikli kroky, aby zabezpečili, že 20 % ich finančných zdrojov sa využije na opatrenia v oblasti ochrany klímy;**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 88 **Lambert van Nistelrooij**

Návrh uznesenia **Odsek 6**

Návrh uznesenia

6. zdôrazňuje, že hoci sa vykonávanie politiky súdržnosti počas súčasného programového obdobia nachádza vo veľmi skorom štádiu, **dokončilo sa už** približne 80 % **plánovacieho procesu**, čo už umožňuje vyhodnotenie, pokiaľ ide o zameranie zdrojov na priority politiky prispievajúce k rastu a zamestnanosti; v tejto súvislosti konštatuje, že podľa prvého hodnotenia Komisie sa sumy pridelené na výskum a inovácie, podporu

Pozmeňujúci návrh

6. zdôrazňuje, že hoci sa vykonávanie politiky súdržnosti počas súčasného programového obdobia nachádza vo veľmi skorom štádiu, približne 80 % **operačných programov bolo už dohodnutých**, čo už umožňuje vyhodnotenie, pokiaľ ide o zameranie zdrojov na priority politiky prispievajúce k rastu a zamestnanosti; v tejto súvislosti konštatuje, že podľa prvého hodnotenia Komisie sa sumy pridelené na výskum a inovácie, podporu MSP, IKT a

MSP, IKT a nízkouhlíkové hospodárstvo, zamestnanosť, sociálne začleňovanie, vzdelávanie a budovanie kapacít v porovnaní s *predchádzajúcim programovým obdobím* zvýšili, kým úroveň podpory dopravnej a environmentálnej infraštruktúry poklesla;

nízkouhlíkové hospodárstvo, zamestnanosť, sociálne začleňovanie, vzdelávanie a budovanie kapacít v porovnaní s *predchádzajúcimi programovými obdobiami značne* zvýšili, kým úroveň podpory dopravnej a environmentálnej infraštruktúry poklesla;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 89 **Julie Ward**

Návrh uznesenia **Odsek 6**

Návrh uznesenia

6. zdôrazňuje, že hoci sa vykonávanie politiky súdržnosti počas súčasného programového obdobia nachádza vo veľmi skorom štádiu, dokončilo sa už približne 80 % plánovacieho procesu, čo už umožňuje vyhodnotenie, pokiaľ ide o zameranie zdrojov na priority politiky prispievajúce k rastu a zamestnanosti; v tejto súvislosti konštatuje, že podľa prvého hodnotenia Komisie sa sumy pridelené na výskum a inovácie, podporu MSP, IKT a nízkouhlíkové hospodárstvo, zamestnanosť, sociálne začleňovanie, vzdelávanie a budovanie kapacít v porovnaní s predchádzajúcim programovým obdobím zvýšili, kým úroveň podpory dopravnej a environmentálnej infraštruktúry poklesla;

Pozmeňujúci návrh

6. zdôrazňuje, že hoci sa vykonávanie politiky súdržnosti počas súčasného programového obdobia nachádza vo veľmi skorom štádiu, dokončilo sa už približne 80 % plánovacieho procesu, čo už umožňuje vyhodnotenie, pokiaľ ide o zameranie zdrojov na priority politiky prispievajúce k *udržateľnému* rastu a zamestnanosti; v tejto súvislosti konštatuje, že podľa prvého hodnotenia Komisie sa sumy pridelené na výskum a inovácie, podporu MSP, IKT a nízkouhlíkové hospodárstvo, zamestnanosť, sociálne začleňovanie, vzdelávanie a budovanie kapacít v porovnaní s predchádzajúcim programovým obdobím zvýšili, kým úroveň podpory dopravnej a environmentálnej infraštruktúry poklesla;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 90 **Iskra Mihaylova**

Návrh uznesenia **Odsek 6 a (nový)**

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

6 a. uznáva, že zriadenie rámca výkonnosti a zavedenie podmienok *ex ante*, ako aj upevnenie prepojení s odporúčaniami pre jednotlivé krajiny v rámci programovania politiky súdržnosti na obdobie 2014-2020 poskytnú lepšie prostredie pre investície s cieľom čo najviac zvýšiť príspevok politiky súdržnosti, pokiaľ ide o plnenie hlavných cieľov stratégie Európa 2020;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 91
Rosa D'Amato, Isabella Adinolfi, Marco Zullo

Návrh uznesenia
Odsek 6 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

6 a. upozorňuje na to, že oneskorené prijatie viacerých regionálnych operačných programov v niektorých menej rozvinutých regiónoch EÚ vážne ohrozuje dosiahnutie cieľov stratégie Európa 2020, najmä tých, ktoré sa týkajú zamestnanosti, chudoby a sociálneho vylúčenia;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 92
Ruža Tomašić

Návrh uznesenia
Odsek 6 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

6 a. vyzýva národné a regionálne orgány v

celej Európe, aby navrhli inteligentné špecializované stratégie v rámci procesov podnikateľského objavovania, aby sa európske štrukturálne a investičné fondy mohli využívať efektívnejšie a aby sa mohli zvýšiť synergie medzi rôznymi európskymi, národnými a regionálnymi politikami, ako aj medzi verejnými a súkromnými investíciami;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 93
Mara Bizzotto

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia

7. pripomína, že Komisia začala proces hodnotenia stratégie v roku 2014, kedy uverejnila oznámenie s názvom „Zhodnotenie vykonávania stratégie Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu“, **a považuje za poľutovaniahodné, že sa v ňom len veľmi obmedzene poukazuje na kohéznu politiku a súvisiace nástroje**; oceňuje skutočnosť, že proces pokračoval verejnou konzultáciou od mája do októbra 2014 s cieľom zhromaždiť dôkazy na preskúmanie procesu **a víta skutočnosť, že sa potvrdil význam stratégie a zmysluplnosť jej cieľov a priorít**;

Pozmeňujúci návrh

7. pripomína, že Komisia začala proces hodnotenia stratégie v roku 2014, kedy uverejnila oznámenie s názvom „Zhodnotenie vykonávania stratégie Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu“; oceňuje skutočnosť, že proces pokračoval verejnou konzultáciou od mája do októbra 2014 s cieľom zhromaždiť dôkazy na preskúmanie procesu;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 94
Georgi Pirinski

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia

7. pripomína, že Komisia začala proces hodnotenia stratégie v roku 2014, kedy uverejnila oznámenie s názvom „Zhodnotenie vykonávania stratégie Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu“, a považuje za poľutovaniahodné, že sa v ňom len veľmi obmedzene poukazuje na **kohéznu** politiku a súvisiace nástroje; oceňuje skutočnosť, že proces pokračoval verejnou konzultáciou od mája do októbra 2014 s cieľom zhromaždiť dôkazy na preskúmanie procesu a víta skutočnosť, že sa potvrdil význam stratégie a zmysluplnosť jej cieľov a priorít;

Pozmeňujúci návrh

7. pripomína, že Komisia začala proces hodnotenia stratégie v roku 2014, kedy uverejnila oznámenie s názvom „Zhodnotenie vykonávania stratégie Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu“, a považuje za poľutovaniahodné, že sa v ňom len veľmi obmedzene poukazuje na **politiku súdržnosti** a súvisiace nástroje; oceňuje skutočnosť, že proces pokračoval verejnou konzultáciou od mája do októbra 2014 s cieľom zhromaždiť dôkazy na preskúmanie procesu a víta skutočnosť, že sa potvrdil význam stratégie a zmysluplnosť jej cieľov a priorít; **vyjadruje poľutovanie nad tým, že sa Komisii nepodarilo predložiť návrh na preskúmanie začiatkom roka 2015, ako to bolo pôvodne naplánované;**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 95 Lambert van Nistelrooij

Návrh uznesenia Odsek 7

Návrh uznesenia

7. pripomína, že Komisia začala proces hodnotenia stratégie v roku 2014, kedy uverejnila oznámenie s názvom „Zhodnotenie vykonávania stratégie Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu“, a považuje za poľutovaniahodné, že sa v **ňom len veľmi obmedzene** poukazuje na **kohéznu** politiku a súvisiace nástroje; oceňuje skutočnosť, že proces pokračoval verejnou konzultáciou od mája do októbra 2014 s cieľom zhromaždiť dôkazy na preskúmanie

Pozmeňujúci návrh

7. pripomína, že Komisia začala proces hodnotenia stratégie v roku 2014, kedy uverejnila oznámenie s názvom „Zhodnotenie vykonávania stratégie Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu“, a považuje za poľutovaniahodné, že sa v ňom poukazuje na **politiku súdržnosti** a súvisiace nástroje **v nedostatočnej miere**; oceňuje skutočnosť, že proces pokračoval verejnou konzultáciou od mája do októbra 2014 s cieľom zhromaždiť dôkazy na preskúmanie

procesu a víta skutočnosť, že sa potvrdil význam stratégie a zmysluplnosť jej cieľov a priorít;

procesu a víta skutočnosť, že sa potvrdil význam stratégie a zmysluplnosť jej cieľov a priorít;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 96
Julie Ward

Návrh uznesenia
Odsek 7 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

7 a. vyzýva členské štáty a Komisiu, aby zriadili postup štruktúrovaného dialógu so zainteresovanými stranami a občianskou spoločnosťou s cieľom zlepšiť a vyhodnotiť stratégiu Európa 2020 a prispieť k postupu hodnotenia na miestnych, regionálnych a národných úrovniach;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 97
Louis-Joseph Manscour

Návrh uznesenia
Odsek 7 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

7 a. domnieva sa, že preskúmanie stratégie Európa 2020 musí byť spojené s podrobným preskúmaním viacročného finančného rámca na roky 2014 – 2020 v polovici trvania, aby mala EÚ dostatok finančných zdrojov na splnenie cieľov, ktoré si stanovila;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 98
Constanze Krehl

Návrh uznesenia
Odsek 8

Návrh uznesenia

8. konštatuje, že hlavné iniciatívy slúžili svojmu cieľu, no zároveň zdôrazňuje, že ich viditeľnosť bola pomerne nízka; **berie tiež na vedomie mierny** pokrok pri dosahovaní hlavných cieľov stratégie; víta záver, pokiaľ ide o potrebu zvýšiť zodpovednosť a účasť na mieste s cieľom zlepšiť plnenie stratégie;

Pozmeňujúci návrh

8. konštatuje, že hlavné iniciatívy slúžili svojmu cieľu, no zároveň zdôrazňuje, že ich viditeľnosť bola pomerne nízka; **vyjadruje poľutovanie nad tým, že hospodárska a finančná kríza prehĺbila rozdiely v rámci Európskej únie a stlmila** pokrok pri dosahovaní hlavných cieľov stratégie, **najmä pokiaľ ide o ciele v oblasti zamestnanosti, výskumu a vývoja, boja proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu**; víta záver, pokiaľ ide o potrebu zvýšiť zodpovednosť a účasť na mieste s cieľom zlepšiť plnenie stratégie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 99
Krzysztof Hetman

Návrh uznesenia
Odsek 8

Návrh uznesenia

8. konštatuje, že hlavné iniciatívy slúžili svojmu cieľu, no zároveň zdôrazňuje, že ich viditeľnosť bola pomerne nízka; berie tiež na vedomie mierny pokrok pri dosahovaní hlavných cieľov stratégie; víta záver, pokiaľ ide o potrebu zvýšiť zodpovednosť a účasť na mieste s cieľom zlepšiť plnenie stratégie;

Pozmeňujúci návrh

8. konštatuje, že hlavné iniciatívy slúžili svojmu cieľu, no zároveň zdôrazňuje, že ich viditeľnosť bola pomerne nízka; berie tiež na vedomie mierny pokrok pri dosahovaní hlavných cieľov stratégie; víta záver, pokiaľ ide o potrebu zvýšiť zodpovednosť a účasť na mieste s cieľom zlepšiť plnenie stratégie; **vyzýva na zmenu zamerania prístupu, ktorý by sa namiesto procesu a výstupov mal zameriavať na skutočné výsledky s cieľom zabezpečiť čo najvyššiu efektívnosť a účinnosť stratégie**;

Pozmeňujúci návrh 100
Daniel Buda, Iuliu Winkler

Návrh uznesenia
Odsek 8

Návrh uznesenia

8. konštatuje, že hlavné iniciatívy *slúžili svojmu cieľu*, no zároveň zdôrazňuje, že *ich viditeľnosť bola pomerne nízka*; berie tiež na vedomie mierny pokrok pri *dosahovaní* hlavných cieľov stratégie; víta záver, *pokiaľ ide o potrebu* zvýšiť zodpovednosť a účasť na mieste s cieľom zlepšiť plnenie stratégie;

Pozmeňujúci návrh

8. konštatuje, že *sa predpokladá, že* hlavné iniciatívy *splnili svoj účel*, no zároveň zdôrazňuje, že *zrejme neboli dost' viditeľné*; berie tiež na vedomie mierny pokrok pri *plnení* hlavných cieľov stratégie; víta záver, *ktorý z toho vyplynul, t. j. že je upevnením vertikálnych a horizontálnych partnerstiev potrebné* zvýšiť zodpovednosť a účasť na mieste s cieľom zlepšiť plnenie stratégie;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 101
Daniel Buda, Iuliu Winkler

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia

9. víta pravidelné zverejňovanie ukazovateľov pokroku, ktoré vykonáva Eurostat, pokiaľ ide o plnenie stratégie Európa 2020; vyzýva však, aby sa poskytovali podrobnejšie údaje na úrovni NUTS II a NUTS III;

Pozmeňujúci návrh

9. víta pravidelné zverejňovanie ukazovateľov pokroku, ktoré vykonáva Eurostat, pokiaľ ide o plnenie stratégie Európa 2020; vyzýva však, aby sa poskytovali podrobnejšie údaje na úrovni NUTS II a NUTS III; *odporúča, aby vnútroštátne orgány začali vykonávať reformy na regionálnej úrovni týkajúce sa právomocí, organizácie a fungovania tých regiónov, v ktorých boli zistené nedostatky v súvislosti so získavaním podpory Spoločenstva*;

Pozmeňujúci návrh 102
Lambert van Nistelrooij

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia

9. víta pravidelné zverejňovanie ukazovateľov pokroku, ktoré vykonáva Eurostat, pokiaľ ide o plnenie stratégie Európa 2020; vyzýva však, aby sa poskytovali podrobnejšie údaje na úrovni NUTS II a NUTS III;

Pozmeňujúci návrh

9. víta pravidelné zverejňovanie ukazovateľov pokroku, ktoré vykonáva Eurostat, pokiaľ ide o plnenie stratégie Európa 2020; vyzýva však, aby sa poskytovali podrobnejšie údaje na úrovni NUTS II a NUTS III, **čo bude stále dôležitejšie vzhľadom na nečakané hospodárske a sociálne problémy v rozličných regiónoch EÚ bez ohľadu na úroveň ich rozvoja;**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 103
Ivana Maletić

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia

9. víta pravidelné zverejňovanie ukazovateľov pokroku, ktoré vykonáva Eurostat, pokiaľ ide o plnenie stratégie Európa 2020; vyzýva však, aby sa poskytovali podrobnejšie údaje na úrovni NUTS II a NUTS III;

Pozmeňujúci návrh

9. víta pravidelné zverejňovanie ukazovateľov pokroku, ktoré vykonáva Eurostat, pokiaľ ide o plnenie stratégie Európa 2020; vyzýva však, aby sa poskytovali podrobnejšie **a presnejšie** údaje na úrovni NUTS II a NUTS III;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 104
Enrique Calvet Chambon

Návrh uznesenia
Odsek 9 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

9 a. poznamenáva, že napriek tomu, že Európska únia smeruje k splneniu cieľov v oblasti vzdelávania, klímy a energetiky alebo už tieto ciele takmer splnila, nebol, bohužiaľ, dosiahnutý dostatočný pokrok, pokiaľ ide o splnenie cieľov v oblasti zamestnanosti, výskumu a vývoja či znižovania chudoby; vyzýva Komisiu, aby v rámci preskúmania a následnej úpravy stratégie Európa 2020 vzala na vedomie narastajúce nerovnosti v rozdelení bohatstva a príjmov, a žiada, aby politika súdržnosti zohrávala, pokiaľ je to možné, aktívnejšiu úlohu pri znižovaní nezamestnanosti, keďže ide o závažnú príčinu vzniku nerovnosti;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 105
Ramón Luis Valcárcel Siso

Návrh uznesenia
Odsek 9 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

9 a. žiada Komisiu a členské štáty, aby v záujme väčšieho súladu s prioritnými cieľmi stratégie Európa 2020 vyvinuli metódy hodnotenia a ukazovatele na meranie cieľov v oblasti rastu a zamestnanosti, a to v programoch EFRR, EPFRV, ako aj v mestských stratégiách;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 106

Constanze Krehl

Návrh uznesenia
Odsek 9 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

9 a. poukazuje na to, že územná súdržnosť dopĺňa hospodársku a sociálnu súdržnosť a nemala by sa preto merať výlučne hospodárskymi ukazovateľmi; navrhuje preto, aby sa pokračovalo v diskusii o vytvorení komplexnejších ukazovateľov, ktoré by dopĺňali HDP;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 107
Ramón Luis Valcárcel Siso

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

10. poznamenáva, že návrh Komisie **o revízii** stratégie Európa 2020 **sa musí uverejniť** do konca roka 2015 a zdôrazňuje, že sa tak stane v dost' „nevhodnom momente“ počas cyklu politiky súdržnosti, **keď bude napredovať proces plnenia**; okrem toho zdôrazňuje, že **skoré preprogramovanie** by bolo pre dlhodobé strategické plánovanie politiky súdržnosti absolútne kontraproduktívne;

10. poznamenáva, že návrh Komisie **týkajúci sa revízie** stratégie Európa 2020 **má byť uverejnený** do konca roka 2015, a zdôrazňuje, že sa tak **opäť** stane v dost' „nevhodnom momente“ počas cyklu politiky súdržnosti, **na začiatku procesu vykonávania**; okrem toho zdôrazňuje, že **preprogramovanie v skorej fáze** by bolo pre dlhodobé strategické plánovanie politiky súdržnosti absolútne kontraproduktívne;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 108
Ivana Maletić

Návrh uznesenia
Odsek 10 a (nový)

PE560.908v01-00

56/101

AM\1067303SK.doc

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

10 a. víta pracovnú skupinu pre lepšie vykonávanie fondov EÚ; víta tiež tzv. útvar na podporu štrukturálnej reformy, ktorý začne oficiálne fungovať od 1. júla 2015 a bude poskytovať technickú pomoc členským štátom, aby mohli účinnejšie realizovať štrukturálne reformy a odporúčania pre jednotlivé krajiny;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 109
Viorica Dăncilă

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia

11. zároveň uznáva potrebu **prehodnotiť** vývoj hospodárskeho výhľadu, využívanie nových nástrojov, pokrok pri plnení cieľov stratégie a následnú potrebu realizačných úprav;

Pozmeňujúci návrh

11. zároveň uznáva potrebu **vziať do úvahy** vývoj hospodárskeho výhľadu, využívanie nových nástrojov, pokrok pri plnení cieľov stratégie a následnú potrebu realizačných úprav; **v tejto súvislosti zdôrazňuje potrebu účinnejšej spolupráce medzi európskymi inštitúciami a členskými štátmi, pokiaľ ide o analýzu pokroku pri napĺňaní cieľov navrhnutých v stratégii Európa 2020 a ich zviditeľňovanie prostredníctvom informačných kampaní pre občanov EÚ;**

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 110
Dimitrios Papadimoulis, Younous Omarjee, Josu Juaristi Abaunz

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

11. zároveň uznáva potrebu **prehodnotiť** vývoj hospodárskeho výhľadu, využívanie nových nástrojov, pokrok pri plnení cieľov stratégie a následnú potrebu realizačných úprav;

11. zároveň uznáva potrebu **vziať do úvahy** vývoj hospodárskeho výhľadu, využívanie nových nástrojov, pokrok pri plnení cieľov stratégie a následnú potrebu realizačných úprav; **vyzýva Komisiu, aby do preskúmania stratégie Európa 2020 v polovici trvania zahrnula okrem HDP aj nový súbor ukazovateľov na meranie dobrých životných podmienok a regionálnych rozdielov;**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 111
Monika Vana

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia

11. zároveň uznáva potrebu **prehodnotiť** vývoj hospodárskeho výhľadu, využívanie nových nástrojov, pokrok pri plnení cieľov stratégie a následnú potrebu realizačných úprav;

Pozmeňujúci návrh

11. zároveň uznáva potrebu **vziať do úvahy** vývoj hospodárskeho výhľadu, využívanie nových nástrojov, pokrok pri plnení cieľov stratégie a následnú potrebu realizačných úprav **na programovej úrovni;**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 112
Ramón Luis Valcárcel Siso

Návrh uznesenia
Odsek 11 a (nový)

Návrh uznesenia

11 a. vzhľadom na to, že nariadenia v oblasti politiky súdržnosti vytvárajú nové nástroje viacúrovňového riadenia a verejno-súkromných partnerstiev, ako aj nástroje na presadzovanie programov alebo stratégií, ktoré majú podporu spoločnosti, vyzýva Komisiu a členské

štáty, aby sprostredkovali vytváranie a zavádzanie týchto nástrojov na regionálnej i miestnej úrovni;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 113
Julie Ward

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia

12. požaduje preto, *aby sa obmedzil rozsah preskúmania* stratégie Európa 2020 v polovici trvania *a aby sa zamerail* na prehĺbenie, rozšírenie, prispôsobenie a lepšie prepojenie piatich cieľov tejto stratégie a jej hlavných iniciatív a na určenie spôsobov, ako by mohli lepšie *napredovať* a *ako by sa mohli lepšie vyhodnocovať bez zvyšovania ich komplexnosti a nadmernej administratívnej záťaže*;

Pozmeňujúci návrh

12. požaduje preto *zamerat' preskúmanie* stratégie Európa 2020 v polovici trvania na prehĺbenie, rozšírenie, prispôsobenie a lepšie prepojenie piatich cieľov tejto stratégie a jej hlavných iniciatív a na určenie spôsobov, ako by *sa* mohli lepšie *plniť* a *vyhodnocovať*; *zdôrazňuje, že zameranie sa na makroekonomické kritériá správy fiškálnych a hospodárskych záležitostí nesmie brániť v pokroku pri dosahovaní cieľov stratégie Európa 2020 v oblasti inovácií, výskumu a vývoja, vzdelávania, zdravotníckych a sociálnych služieb, sociálnej ochrany, zmierňovania chudoby, zvyšovania zamestnanosti a opatrení na riešenie zmeny klímy*;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 114
Dimitrios Papadimoulis, Younous Omarjee, Josu Juaristi Abaunz

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia

12. *požaduje* preto, aby sa *obmedzil rozsah preskúmania* stratégie Európa 2020

Pozmeňujúci návrh

12. *žiada* preto, aby sa *preskúmanie* stratégie Európa 2020 v polovici trvania

v polovici trvania *a aby sa zameral na prehĺbenie, rozšírenie, prispôsobenie a lepšie prepojenie piatich cieľov tejto stratégie a jej hlavných iniciatív a na určenie spôsobov, ako by mohli lepšie napredovať a ako by sa mohli lepšie vyhodnocovať bez zvyšovania ich komplexnosti a nadmernej administratívnej záťaže;*

zameralo na riešenie hlavných výziev, ktorým dnes EÚ čelí, napríklad stagnujúcu ekonomiku, vysokú mieru nezamestnanosti, oslabovanie sociálnych a pracovných práv, rastúce sociálno-ekonomické rozdiely a vysokú úroveň verejného a zahraničného dlhu; zdôrazňuje, že hospodársku, sociálnu, klimatickú a politickú krízu možno prekonať iba radikálne novým politickým prístupom, na základe ktorého budú stredobodom všetkých politík EÚ, a nie záujmy finančných trhov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 115
Constanze Krehl, Georgi Pirinski

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia

12. *požaduje* preto, aby sa **obmedzil rozsah preskúmania** stratégie Európa 2020 v polovici trvania *a aby sa zameral na prehĺbenie, rozšírenie, prispôsobenie a lepšie prepojenie piatich cieľov tejto stratégie a jej hlavných iniciatív a na určenie spôsobov, ako by mohli lepšie napredovať a ako by sa mohli lepšie vyhodnocovať bez zvyšovania ich komplexnosti a nadmernej administratívnej záťaže;*

Pozmeňujúci návrh

12. *žiada* preto, aby sa **preskúmanie** stratégie Európa 2020 v polovici trvania **zameralo** na lepšie prepojenie piatich cieľov tejto stratégie a jej hlavných iniciatív a na určenie spôsobov, ako by *sa* mohli lepšie **plniť** a vyhodnocovať bez zvyšovania ich komplexnosti a nadmernej administratívnej záťaže; *v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je dôležité, aby útvary Európskej komisie naďalej podporovali orgány členských štátov pri zlepšovaní administratívnych kapacít;*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 116
Lambert van Nistelrooij

Návrh uznesenia
Odsek 12

PE560.908v01-00

60/101

AM\1067303SK.doc

Návrh uznesenia

12. **požaduje** preto, aby sa **obmedzil rozsah preskúmania** stratégie Európa 2020 v polovici trvania **a aby sa zameralo** na prehĺbenie, rozšírenie, prispôsobenie a lepšie prepojenie piatich cieľov tejto stratégie a jej hlavných iniciatív a na určenie spôsobov, ako by mohli lepšie **napredovať** a **ako by sa mohli lepšie** vyhodnocovať bez zvyšovania ich komplexnosti a nadmernej administratívnej záťaže;

Pozmeňujúci návrh

12. **žiada** preto, aby sa **preskúmanie** stratégie Európa 2020 v polovici trvania **zameralo** na prehĺbenie, rozšírenie, prispôsobenie a lepšie prepojenie piatich cieľov tejto stratégie a jej hlavných iniciatív a na určenie spôsobov, ako by **sa** mohli lepšie **plniť** a vyhodnocovať bez zvyšovania ich komplexnosti a nadmernej administratívnej záťaže;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 117
Julie Ward

Návrh uznesenia
Odsek 12 a (nový)

Návrh uznesenia

12 a. žiada vyvážené preskúmanie v polovici trvania, ktoré bude zamerané nielen na úsilie dosiahnuť rast HDP, ale aj na základné štrukturálne nedostatky hospodárstva EÚ, tým, že sa oveľa väčší dôraz bude klásť na dosahovanie dlhodobých cieľov v oblasti zvyšovania dobrých životných podmienok spoločnosti, ako aj jednotlivcov, udržateľnosti životného prostredia, väčšej sociálnej rovnosti a začlenenia, ako aj kultúrnej rôznorodosti a rodovej rovnosti; konštatuje, že kľúčovým nástrojom dosahovania týchto dlhodobých cieľov je politika súdržnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 118

Monika Vana

Návrh uznesenia
Odsek 12 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

12 a. pripomína, že regionálne a miestne orgány zodpovedajú za veľký objem verejných investícií, ktoré sú zamerané na to, aby prispeli k dosiahnutiu cieľov stratégie Európa 2020, a mali by sa preto považovať za kľúčové subjekty pri vykonávaní tejto stratégie, a to aj pomocou cielených opatrení, ktoré sa stanovia v preskúmaní;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 119
Julie Ward

Návrh uznesenia
Odsek 12 b (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

12 b. zdôrazňuje, že napriek tomu, že rodová rovnosť nepatrí medzi výslovné hlavné ciele stratégie Európa 2020, cieľom tejto stratégie musí byť podpora rodovej rovnosti v Európe a začlenenie hľadiska rodovej rovnosti do všetkých jej častí;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 120
Steeve Brionis, Olaf Stuger

Návrh uznesenia
Odsek 13

13. opakuje svoje výzvy na posilnenie rozmerov zodpovednosti a iniciatívy v prípade stratégie prostredníctvom zapojenia miestnych a regionálnych orgánov a ostatných subjektov občianskej spoločnosti a iných zainteresovaných strán; trvá na tom, že je nesmierne dôležité posilniť štruktúru riadenia založenú na viacúrovňovom riadení, účinnom zmiešanom prístupe zhora nadol/zdola nahor a komanditnom modeli kohéznej politiky, s cieľom zabezpečiť efektívnu kapacitu na plnenie cieľov;

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 121

Dimitrios Papadimoulis, Younous Omarjee, Josu Juaristi Abaunz

Návrh uznesenia

Odsek 13

13. opakuje svoje výzvy na posilnenie rozmerov zodpovednosti a iniciatívy v prípade stratégie prostredníctvom zapojenia miestnych a regionálnych orgánov a ostatných subjektov občianskej spoločnosti a iných zainteresovaných strán; trvá na tom, že je nesmierne dôležité posilniť štruktúru riadenia založenú na viacúrovňovom riadení, účinnom zmiešanom prístupe zhora nadol/zdola nahor a komanditnom modeli kohéznej politiky, s cieľom zabezpečiť efektívnu kapacitu na plnenie cieľov;

13. opakuje svoje výzvy na posilnenie **dimenzie** zodpovednosti a **iniciatívy** stratégie **zapojením** miestnych a regionálnych orgánov a **d'alších** subjektov občianskej spoločnosti a zainteresovaných strán; trvá na tom, že je nesmierne dôležité posilniť štruktúru riadenia založenú na viacúrovňovom riadení, účinnom zmiešanom prístupe zhora nadol/zdola nahor a komanditnom **modeli politiky súdržnosti**, s cieľom zabezpečiť efektívnu kapacitu na plnenie cieľov; **zdôrazňuje, že podmienkou obnovenia dôvery občanov v EÚ a dlhodobého prežitia Únie je väčšia transparentnosť, otvorenosť a demokratizácia EÚ a jej stratégií, ako aj výraznejšie zapojenie občanov do formovania budúcnosti Únie;**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 122
Ramón Luis Valcárcel Siso

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia

13. opakuje svoje výzvy na posilnenie **rozmerov** zodpovednosti a iniciatívy **v prípade** stratégie **prostredníctvom zapojenia** miestnych a regionálnych orgánov a **ostatných** subjektov občianskej spoločnosti a **iných** zainteresovaných strán; trvá na tom, že **je nesmierne dôležité posilniť štruktúru** riadenia **založenú** na viacúrovňovom riadení, účinnom zmiešanom prístupe zhora nadol/zdola nahor a komanditnom **modely kohéznej** politiky, **s cieľom zabezpečiť efektívnu kapacitu na plnenie cieľov**;

Pozmeňujúci návrh

13. opakuje svoje výzvy na posilnenie **dimenzie** zodpovednosti a **iniciatívy** stratégie **zapojením** miestnych a regionálnych orgánov a **d'alších** subjektov občianskej spoločnosti a zainteresovaných strán; **navrhuje v tejto súvislosti prijať kódex správania, podobný kódexu správania pre partnerstvo uvedenému v nariadení o politike súdržnosti na roky 2014 – 2020, ktorý zahŕňa všetky strany zapojené do stratégie Európa 2020**; trvá na tom, že **v záujme zabezpečenia účinnej kapacity na plnenie cieľov má nesmierny význam posilnená štruktúra** riadenia **založená** na viacúrovňovom riadení, účinnom zmiešanom prístupe zhora nadol/zdola nahor a komanditnom **modeli** politiky **súdržnosti**;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 123
Elena Gentile

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia

13. opakuje svoje výzvy na posilnenie **rozmerov** zodpovednosti a iniciatívy **v prípade** stratégie **prostredníctvom zapojenia** miestnych a regionálnych orgánov a **ostatných** subjektov občianskej spoločnosti a **iných** zainteresovaných strán; trvá na tom, že je nesmierne dôležité

Pozmeňujúci návrh

13. opakuje svoje výzvy na posilnenie **dimenzie** zodpovednosti a **iniciatívy** stratégie **zapojením** miestnych a regionálnych orgánov a **d'alších** subjektov občianskej spoločnosti a zainteresovaných strán; **s týmto cieľom žiada prijať kódex správania pre zapojenie zainteresovaných**

posilniť štruktúru riadenia založenú na viacúrovňovom riadení, účinnom zmiešanom prístupe zhora nadol/zdola nahor a komanditnom *modely kohéznej* politiky, s cieľom zabezpečiť efektívnu kapacitu na plnenie cieľov;

strán do stratégie Európa 2020, ktorý by bol podobný kódexu správania pre partnerstvo, ktorý je súčasťou nariadenia o politike súdržnosti na roky 2014-2020; trvá na tom, že je nesmierne dôležité posilniť štruktúru riadenia založenú na viacúrovňovom riadení, účinnom zmiešanom prístupe zhora nadol/zdola nahor a komanditnom *modeli* politiky *súdržnosti*, s cieľom zabezpečiť efektívnu kapacitu na plnenie cieľov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 124 Ruža Tomašić

Návrh uznesenia Odsek 13

Návrh uznesenia

13. opakuje svoje výzvy na posilnenie *rozmerov* zodpovednosti a iniciatívy *v prípade* stratégie *prostredníctvom zapojenia* miestnych a regionálnych orgánov a *ostatných* subjektov občianskej spoločnosti a *iných* zainteresovaných strán; trvá na tom, že je nesmierne dôležité posilniť štruktúru riadenia založenú na viacúrovňovom riadení, účinnom zmiešanom prístupe zhora nadol/zdola nahor a komanditnom *modely kohéznej* politiky, s cieľom zabezpečiť efektívnu kapacitu na plnenie cieľov;

Pozmeňujúci návrh

13. opakuje svoje výzvy na posilnenie *dimenzie* zodpovednosti a *iniciatívy* stratégie *zapojením* miestnych a regionálnych orgánov a *d'alších* subjektov občianskej spoločnosti a zainteresovaných strán; trvá na tom, že je nesmierne dôležité posilniť štruktúru riadenia založenú na viacúrovňovom riadení, *stimulačných štruktúrach*, účinnom zmiešanom prístupe zhora nadol/zdola nahor a komanditnom *modeli* politiky *súdržnosti*, s cieľom zabezpečiť efektívnu kapacitu na plnenie cieľov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 125 Marc Joulaud

Návrh uznesenia Odsek 13

Návrh uznesenia

13. opakuje svoje výzvy na posilnenie **rozmerov** zodpovednosti a **iniciatívy** v prípade stratégie **prostredníctvom zapojenia** miestnych a regionálnych orgánov a **ostatných** subjektov občianskej spoločnosti a **iných** zainteresovaných strán; trvá na tom, že **je nesmierne dôležité posilniť štruktúru** riadenia založenú na viacúrovňovom riadení, účinnom zmiešanom prístupe zhora nadol/zdola nahor a komanditnom **modely kohéznej** politiky, s cieľom zabezpečiť efektívnu kapacitu na plnenie cieľov;

Pozmeňujúci návrh

13. opakuje svoje výzvy na posilnenie **dimenzie** zodpovednosti a iniciatívy stratégie **zapojením** miestnych a regionálnych orgánov a **d'alších** subjektov občianskej spoločnosti a zainteresovaných strán, **a to od vypracovania cieľov až po vykonanie stratégie**; trvá na tom, že **v záujme zabezpečenia účinnej kapacity na plnenie cieľov má nesmierny význam posilnená štruktúra** riadenia založená na viacúrovňovom riadení, účinnom zmiešanom prístupe zhora nadol/zdola nahor a komanditnom **modeli** politiky **súdržnosti**;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 126
Monika Vana

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia

13. opakuje svoje výzvy na posilnenie **rozmerov** zodpovednosti a iniciatívy v prípade **stratégie prostredníctvom** zapojenia miestnych a regionálnych orgánov a ostatných subjektov občianskej spoločnosti a iných zainteresovaných strán; trvá na tom, že je nesmierne dôležité posilniť štruktúru riadenia založenú na viacúrovňovom riadení, účinnom zmiešanom prístupe zhora nadol/zdola nahor a komanditnom **modely kohéznej** politiky, s cieľom zabezpečiť efektívnu kapacitu na plnenie cieľov;

Pozmeňujúci návrh

13. opakuje svoje výzvy na posilnenie **stratégie z hľadiska** zodpovednosti, iniciatívy a **zapojenia zahrnutím** miestnych a regionálnych orgánov a ostatných subjektov občianskej spoločnosti a iných zainteresovaných strán; trvá na tom, že je nesmierne dôležité posilniť štruktúru riadenia založenú na viacúrovňovom riadení, účinnom zmiešanom prístupe zhora nadol/zdola nahor a komanditnom **modeli** politiky **súdržnosti**, s cieľom zabezpečiť efektívnu kapacitu na plnenie cieľov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 127

Ruža Tomašić

Návrh uznesenia
Odsek 13 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

13 a. konštatuje, že nástroje viacúrovňového riadenia by mali byť bežnou súčasťou všetkých fáz vykonávania stratégie, a to od stanovovania cieľov až po vykonávanie, monitorovanie a hodnotenie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 128
Lambert van Nistelrooij

Návrh uznesenia
Odsek 13 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

13 a. navrhuje obnoviť záväzok miestnych a regionálnych orgánov a zainteresovaných strán voči stratégii Európa 2020 uzavretím paktu medzi týmito partnermi, členskými štátmi a Európskou komisiou s cieľom dosiahnuť obnovenie iniciatívy a zapojenia až do roku 2020;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 129
Ruža Tomašić

Návrh uznesenia
Odsek 13 b (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

13 b. nazdáva sa, že s väčším dôrazom by

sa mohlo pristupovat' k procesom „zdola nahor“ a k šíreniu povedomia o tom, že vykonávanie stratégie v praxi si vyžaduje spoluprácu zainteresovaných strán z rôznych úrovni riadenia a z rôznych verejných, súkromných a občianskych sektorov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 130
Monika Vana

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

14. zdôrazňuje potrebu skutočne územného prístupu k stratégii Európa 2020 s cieľom **upraviť** verejné intervencie a investície **do rôznych územných charakteristík; v tejto súvislosti zdôrazňuje potrebu špecifických regionálnych cieľov Európa 2020;**

Pozmeňujúci návrh

14. zdôrazňuje potrebu skutočne územného prístupu k stratégii Európa 2020 s cieľom **prispôsobiť** verejné intervencie a investície **rôznym územným charakteristikám;**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 131
Steeve Briois

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

14. zdôrazňuje potrebu skutočne územného prístupu k stratégii Európa 2020 s cieľom **upraviť** verejné intervencie a investície **do rôznych územných charakteristík; v tejto súvislosti zdôrazňuje potrebu špecifických regionálnych cieľov Európa 2020;**

Pozmeňujúci návrh

14. zdôrazňuje potrebu skutočne územného prístupu k stratégii Európa 2020 s cieľom **prispôsobiť** verejné intervencie a investície **rôznym územným charakteristikám;**

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 132
Andrea Cozzolino, Mercedes Bresso

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

14. zdôrazňuje potrebu skutočne územného prístupu k stratégii Európa 2020 s cieľom **upraviť** verejné intervencie a investície **do rôznych územných charakteristík; v tejto súvislosti zdôrazňuje potrebu špecifických regionálnych cieľov Európa 2020;**

Pozmeňujúci návrh

14. zdôrazňuje potrebu skutočne územného prístupu k stratégii Európa 2020 s cieľom **prispôsobiť** verejné intervencie a investície **rôznym územným charakteristikám;**

Or. it

Pozmeňujúci návrh 133
Matthijs van Miltenburg, Enrique Calvet Chambon

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

14. zdôrazňuje potrebu skutočne územného prístupu k stratégii Európa 2020 s cieľom **upraviť** verejné intervencie a investície **do rôznych územných charakteristík; v tejto súvislosti zdôrazňuje potrebu špecifických regionálnych cieľov Európa 2020;**

Pozmeňujúci návrh

14. zdôrazňuje potrebu skutočne územného prístupu k stratégii Európa 2020 s cieľom **prispôsobiť** verejné intervencie a investície **rôznym územným charakteristikám;**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 134
Constanze Krehl

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

14. zdôrazňuje potrebu skutočne územného prístupu k stratégii Európa 2020 s cieľom **upraviť** verejné intervencie a investície **do rôznych územných charakteristík**; v tejto súvislosti zdôrazňuje **potrebu špecifických regionálnych cieľov Európa 2020**;

14. zdôrazňuje potrebu skutočne územného prístupu k stratégii Európa 2020 s cieľom **prispôsobiť** verejné intervencie a investície **rôznym územným charakteristikám**; **nazdáva sa, že špecifické ciele stratégie Európa 2020 by sa mali prediskutovať na regionálnej úrovni a stanoviť na dobrovoľnom základe bez toho, aby v praxi vznikala dodatočná byrokratická záťaž**; zdôrazňuje, **že takéto špecifické regionálne ciele by mali zohľadňovať celkové ciele stratégie a nemali byť samoučelnými cieľmi**;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 135
Viorica Dăncilă

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

14. zdôrazňuje potrebu skutočne územného prístupu k stratégii Európa 2020 s cieľom **upraviť** verejné intervencie a investície **do rôznych územných charakteristík**; v tejto súvislosti zdôrazňuje potrebu špecifických regionálnych cieľov Európa 2020;

Pozmeňujúci návrh

14. zdôrazňuje potrebu skutočne územného prístupu k stratégii Európa 2020 s cieľom **prispôsobiť** verejné intervencie a investície **rôznym územným charakteristikám, ako aj potrebu lepšieho prepojenia medzi investíciami založenými na verejno-súkromných partnerstvách a miestnymi, regionálnymi a cezhraničnými potrebami**; v tejto súvislosti zdôrazňuje potrebu špecifických regionálnych cieľov **stratégie Európa 2020**;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 136
Iskra Mihaylova

Návrh uznesenia
Odsek 14

PE560.908v01-00

70/101

AM1067303SK.doc

Návrh uznesenia

14. zdôrazňuje potrebu skutočne územného prístupu k stratégii Európa 2020 s cieľom **upraviť** verejné intervencie a investície **do rôznych územných charakteristík**; v tejto súvislosti zdôrazňuje potrebu špecifických regionálnych cieľov Európa 2020;

Pozmeňujúci návrh

14. zdôrazňuje potrebu skutočne územného prístupu k stratégii Európa 2020 s cieľom **prispôsobiť** verejné intervencie a investície **rôznym územným charakteristikám**; **zdôrazňuje, že je mimoriadne dôležité prepojiť celkový prístup stratégie Európa 2020 s územným prístupom Územnej agendy Európskej únie 2020 (TA2020)**; v tejto súvislosti zdôrazňuje potrebu špecifických regionálnych **a územných** cieľov **stratégie** Európa 2020; **upozorňuje, že na základe preskúmania stratégie Európa 2020 by bolo potrebné vypracovať súbor kľúčových územných charakteristík s cieľom ovplyvniť výber opatrení zo strany regiónov a miest, ktoré súvisia s plnením priorít stratégie**;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 137
Iskra Mihaylova

Návrh uznesenia
Odsek 14 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

14 a. uznáva významnú úlohu miest a mestských oblastí ako hnacej sily rozvoja a pracovných miest a žiada, aby sa v preskúmaní stratégie Európa 2020 zohľadnil aj mestský rozmer v európskych a vnútroštátnych politikách v záujme splnenia cieľov stratégie Európa 2020;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 138
Ruža Tomašić

Návrh uznesenia
Odsek 14 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

14 a. zdôrazňuje, že miestny rozvoj vedený komunitou môže mobilizovať miestne komunity a organizácie a zapojiť ich, aby prispeli k splneniu cieľov stratégie Európa 2020 – t. j. zabezpečiť inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast, podporiť územnú celistvosť a dosiahnuť špecifické politické ciele;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 139
Petras Auštrevičius

Návrh uznesenia
Odsek 14 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

14 a. zdôrazňuje význam uznať mestský charakter politiky súdržnosti a žiada širší holistický prístup, pokiaľ ide o budúci rozvoj mesta ako sociálneho, fyzického a technologického celku, ktorý by mal zohrávať aktívnu úlohu pri navrhovaní stratégie regionálneho rastu a lepšom plnení cieľov EÚ 2020;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 140
Iskra Mihaylova

Návrh uznesenia
Odsek 14 b (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

14 b. poukazuje na to, že programy

Európskej územnej spolupráce a makroregionálne stratégie môžu značne pomôcť tým, že umožnia regiónom vyvinúť miestne orientované odpovede na výzvy stratégie Európa 2020, pokiaľ ide o inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast a zdôrazňuje, že táto pomoc by sa mala zohľadniť pri preskúmaní stratégie Európa 2020;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 141
Ramón Luis Valcárcel Siso

Návrh uznesenia
Odsek 15

Návrh uznesenia

15. vyzýva Komisiu, aby poskytla informácie o úlohe územných aspektov ako faktorov hospodárskeho rastu a žiada, aby sa preskúmanie stratégie Európa 2020 **venovalo územným vplyvom** a poskytlo usmernenia týkajúce sa ich riešenia;

Pozmeňujúci návrh

15. vyzýva Komisiu, aby poskytla informácie o úlohe územných aspektov ako faktorov hospodárskeho rastu, a žiada, aby sa preskúmanie stratégie Európa 2020 **zameralo na územné vplyvy** a poskytlo usmernenia týkajúce sa ich riešenia; **orgánom, ktoré riadia fond, a celej spoločnosti sa tým poskytne plán na spoluprácu medzi územiami a jasné stratégie všestranného územného rozvoja, ktoré sa dajú jednoducho vykonať**;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 142
Georgi Pirinski

Návrh uznesenia
Odsek 15

Návrh uznesenia

15. vyzýva Komisiu, aby poskytla informácie o úlohe územných aspektov ako

Pozmeňujúci návrh

15. vyzýva Komisiu, aby poskytla informácie o úlohe územných aspektov ako

faktorov hospodárskeho rastu a žiada, aby sa preskúmanie stratégie Európa 2020 venovalo územným vplyvom a poskytlo usmernenia týkajúce sa ich riešenia;

faktorov hospodárskeho rastu a žiada, aby sa preskúmanie stratégie Európa 2020 venovalo územným vplyvom a poskytlo usmernenia týkajúce sa ich riešenia;
zdôrazňuje význam makroregionálnych stratégií v rámci úspešného vykonávania cieľov stratégie Európa 2020;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 143
Monika Vana

Návrh uznesenia
Odsek 15

Návrh uznesenia

15. vyzýva Komisiu, aby poskytla informácie o úlohe územných aspektov ako faktorov hospodárskeho rastu a žiada, aby sa preskúmanie stratégie Európa 2020 venovalo územným vplyvom a poskytlo usmernenia týkajúce sa ich riešenia;

Pozmeňujúci návrh

15. vyzýva Komisiu, aby poskytla informácie o úlohe územných aspektov ako faktorov hospodárskeho rastu, ***tvorby kvalitných pracovných miest a udržateľného rozvoja*** a žiada, aby sa preskúmanie stratégie Európa 2020 venovalo územným vplyvom a poskytlo usmernenia týkajúce sa ich riešenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 144
Julie Ward

Návrh uznesenia
Odsek 15

Návrh uznesenia

15. vyzýva Komisiu, aby poskytla informácie o úlohe územných aspektov ako faktorov hospodárskeho rastu a žiada, aby sa preskúmanie stratégie Európa 2020 venovalo územným vplyvom a poskytlo usmernenia týkajúce sa ich riešenia;

Pozmeňujúci návrh

15. vyzýva Komisiu, aby poskytla informácie o úlohe územných aspektov ako faktorov ***udržateľného*** hospodárskeho rastu a žiada, aby sa preskúmanie stratégie Európa 2020 venovalo územným vplyvom a poskytlo usmernenia týkajúce sa ich riešenia;

Pozmeňujúci návrh 145
Marc Joulaud

Návrh uznesenia
Odsek 15

Návrh uznesenia

15. vyzýva Komisiu, aby poskytla informácie o úlohe územných aspektov ako faktorov hospodárskeho rastu a žiada, aby sa preskúmanie stratégie Európa 2020 *venovalo územným vplyvom* a poskytlo usmernenia *týkajúce sa ich riešenia*;

Pozmeňujúci návrh

15. vyzýva Komisiu, aby poskytla informácie o úlohe územných aspektov ako faktorov hospodárskeho rastu, a žiada, aby sa preskúmanie stratégie Európa 2020 *zameralo na územné vplyvy* a poskytlo usmernenia *k tomu, ako ich riešiť na základe konzultácií s miestnymi a regionálnymi orgánmi*;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 146
Constanze Krehl

Návrh uznesenia
Odsek 15 a (nový)

Návrh uznesenia

15 a. zdôrazňuje, že politika súdržnosti je hlavnou investičnou politikou EÚ, ktorej cieľom je vyrovnávať hospodárske, sociálne a územné rozdiely v Únii;

Pozmeňujúci návrh

Or. en

Pozmeňujúci návrh 147
Ivan Jakovčič

Návrh uznesenia
Odsek 15 a (nový)

15 a. zdôrazňuje, že stratégia Európa 2020 by mala zohľadniť makroregionálne ciele vzhľadom na to, že mnohé rozvojové projekty sa týkajú cezhraničných oblastí, a teda niekoľkých regiónov a štátov, a takisto by mala zohľadniť tri makroregionálne stratégie EÚ, ktoré už boli prijaté, a ďalšie, ktoré sa v súčasnosti pripravujú;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 148
Mara Bizzotto

Návrh uznesenia
Odsek 16

16. vyzdvihuje význam nového investičného nástroja EÚ, Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI), a zdôrazňuje, že by mal byť doplnkový a dodatočný k EŠIF; poukazuje na to, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale že prostredníctvom svojich cieľov prispieva k realizácii stratégie; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ tak, aby sa zabránilo duplicitě alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky; oceňuje, že preskúmanie stratégie Európa 2020, ako aj dlhodobý strategický rámec EÚ pre rast a zamestnanosť, sa musia venovať tejto úlohe s cieľom efektívne využiť všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky, pokiaľ ide o všeobecné strategické ciele;

16. vyjadruje pochybnosti, pokiaľ ide o účinnosť nového investičného nástroja EÚ – Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI) – a okrem toho zdôrazňuje že je nevyhnutné zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ, aby sa zabránilo plytvaniu a akejkol'vek duplicitě alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 149
Iskra Mihaylova

Návrh uznesenia
Odsek 16

Návrh uznesenia

16. vyzdvihuje význam nového investičného nástroja EÚ, Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI), a zdôrazňuje, že by mal byť doplnkový a dodatočný k EŠIF; poukazuje na to, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale že prostredníctvom svojich cieľov prispieva k **realizácii stratégie; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ tak, aby sa zabránilo duplicitě alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky; oceňuje, že preskúmanie stratégie Európa 2020, ako aj dlhodobý strategický rámec EÚ pre rast a zamestnanosť, sa musia venovať tejto úlohe s cieľom efektívne využiť všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky, pokiaľ ide o všeobecné strategické ciele;**

Pozmeňujúci návrh

16. vyzdvihuje význam nového investičného nástroja EÚ – Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI) – a zdôrazňuje, že by mal byť doplnkový a dodatočný k EŠIF; poukazuje na to, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale že prostredníctvom svojich cieľov prispieva k realizácii stratégie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 150
Monika Vana

Návrh uznesenia
Odsek 16

Návrh uznesenia

16. **vyzdvihuje význam nového investičného nástroja EÚ, Európskeho fondu** pre strategické investície (EFSI), a zdôrazňuje, že by mal byť doplnkový

Pozmeňujúci návrh

16. **berie na vedomie nový Európsky fond** pre strategické investície (EFSI), a zdôrazňuje, že by mal byť doplnkový a dodatočný k EŠIF; **vyjadruje poľutovanie**

a dodatočný k EŠIF; *poukazuje na to*, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale že prostredníctvom svojich cieľov *prispieva* k realizácii stratégie; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ tak, aby sa zabránilo duplicitite alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky; oceňuje, že preskúmanie stratégie Európa 2020, ako aj dlhodobý strategický rámec EÚ pre rast a zamestnanosť, sa musia venovať tejto úlohe s cieľom efektívne využiť všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky, pokiaľ ide o všeobecné strategické ciele;

nad tým, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale *dúfa*, že prostredníctvom svojich cieľov *a výberu udržateľných projektov v súlade s kritériami ukazovateľa pokroku prispeje* k realizácii stratégie; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ tak, aby sa zabránilo duplicitite alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky; oceňuje, že preskúmanie stratégie Európa 2020, ako aj dlhodobý strategický rámec EÚ pre rast a zamestnanosť, sa musia venovať tejto úlohe s cieľom efektívne využiť všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky, pokiaľ ide o všeobecné strategické ciele;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 151

Dimitrios Papadimoulis, Younous Omarjee, Josu Juaristi Abaunz

Návrh uznesenia

Odsek 16

Návrh uznesenia

16. *vyzdvihuje* význam nového investičného nástroja EÚ, Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI), a zdôrazňuje, že by *mal byť doplnkový a dodatočný k* EŠIF; poukazuje na to, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale že prostredníctvom svojich cieľov prispieva k realizácii stratégie; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ tak, aby sa zabránilo duplicitite alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky; oceňuje, že preskúmanie stratégie Európa 2020, ako aj dlhodobý strategický rámec EÚ pre rast a zamestnanosť, sa

Pozmeňujúci návrh

16. *berie na vedomie* význam nového investičného nástroja EÚ – Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI) – a zdôrazňuje, že by *nemal zúžiť rozsah pôsobnosti politiky súdržnosti ani* EŠIF; poukazuje na to, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale že prostredníctvom svojich cieľov prispieva k realizácii stratégie; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ tak, aby sa zabránilo duplicitite alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky *s cieľom podporiť kvalitatívny a sociálne vyrovnaný rast založený na spravodlivejšej*

musia venovať tejto úlohe s cieľom efektívne využiť všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky, pokiaľ ide o všeobecné strategické ciele;

del'be bohatstva; oceňuje, že preskúmanie stratégie Európa 2020, ako aj dlhodobý strategický rámec EÚ pre rast a zamestnanosť, sa musia venovať tejto úlohe s cieľom efektívne využiť všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky, pokiaľ ide o všeobecné strategické ciele;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 152 Aldo Patriciello

Návrh uznesenia Odsek 16

Návrh uznesenia

16. vyzdvihuje význam nového investičného nástroja EÚ, *Európskeho fondu* pre strategické investície (EFSI), a zdôrazňuje, že by mal *byť doplnkový a dodatočný k EŠIF*; poukazuje na to, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale že prostredníctvom svojich cieľov prispieva k *realizácii* stratégie; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ tak, aby sa zabránilo duplicite alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky; oceňuje, že preskúmanie stratégie Európa 2020, *ako aj dlhodobý strategický rámec* EÚ pre rast a zamestnanosť, sa *musia venovať* tejto *úlohe* s cieľom efektívne *využiť* všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky, pokiaľ ide o *všeobecné* strategické ciele;

Pozmeňujúci návrh

16. vyzdvihuje význam nového investičného nástroja EÚ, *ktorým je Európsky fond* pre strategické investície (EFSI), *ktorý by mal v plnom rozsahu začať fungovať v septembri 2015*, a zdôrazňuje, že by mal *dopĺňať a rozširovať* EŠIF; poukazuje na to, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale že prostredníctvom svojich cieľov prispieva k *vykonávaniu* stratégie *tým, že sa verejné finančné zdroje využívajú na prítiahnutie súkromných investícií s cieľom získať za trojročné obdobie investície vo výške 315 miliárd EUR*; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ tak, aby sa zabránilo duplicite alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky; oceňuje, že preskúmanie stratégie Európa 2020, *ktorá je dlhodobým strategickým rámcom* EÚ pre rast a zamestnanosť, sa *musí zamerať na riešenie* tejto *otázky* s cieľom efektívne *využívať* všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky,

pokiaľ ide o *celkové* strategické ciele;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 153
Ivana Maletić

Návrh uznesenia
Odsek 16

Návrh uznesenia

16. vyzdvihuje význam nového investičného nástroja EÚ, *Európskeho fondu* pre strategické investície (EFSI), a *zdôrazňuje, že* by mal byť doplnkový a dodatočný k EŠIF; poukazuje na to, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale že prostredníctvom svojich cieľov prispieva k realizácii stratégie; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ tak, aby sa zabránilo duplicitě alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky; oceňuje, že preskúmanie stratégie Európa 2020, ako aj dlhodobý strategický rámec EÚ pre rast a zamestnanosť, sa musia venovať tejto úlohe s cieľom efektívne využiť všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky, pokiaľ ide o všeobecné strategické ciele;

Pozmeňujúci návrh

16. vyzdvihuje význam nového investičného nástroja EÚ, *ktorým je Európsky fond* pre strategické investície (EFSI), *ktorý podporí uvoľnenie dodatočných investičných prostriedkov až do výšky 315 miliárd EUR s cieľom preklenúť nedostatok investícií v Únii a ktorý* by mal byť doplnkový a dodatočný k EŠIF; poukazuje na to, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale že prostredníctvom svojich cieľov prispieva k realizácii stratégie; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ tak, aby sa zabránilo duplicitě alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky; oceňuje, že preskúmanie stratégie Európa 2020, ako aj dlhodobý strategický rámec EÚ pre rast a zamestnanosť, sa musia venovať tejto úlohe s cieľom efektívne využiť všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky, pokiaľ ide o všeobecné strategické ciele;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 154
Lambert van Nistelrooij

Návrh uznesenia

PE560.908v01-00

80/101

AM\1067303SK.doc

Odsek 16

Návrh uznesenia

16. vyzdvihuje význam nového investičného nástroja EÚ, Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI), a zdôrazňuje, že by mal byť doplnkový a dodatočný k EŠIF; poukazuje na to, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale že prostredníctvom svojich cieľov prispieva k realizácii stratégie; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ tak, aby sa zabránilo duplicitě alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky; oceňuje, že preskúmanie stratégie Európa 2020, ako aj dlhodobý strategický rámec EÚ pre rast a zamestnanosť, sa musia venovať tejto úlohe s cieľom efektívne využiť všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky, pokiaľ ide o všeobecné strategické ciele;

Pozmeňujúci návrh

16. vyzdvihuje význam nového investičného nástroja EÚ – Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI) – a zdôrazňuje, že by mal byť doplnkový a dodatočný k EŠIF; poukazuje na to, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale že prostredníctvom svojich cieľov prispieva k realizácii stratégie; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ, **a to umiestnením stratégie pre inteligentnú špecializáciu do centra investičných nástrojov** tak, aby sa zabránilo duplicitě alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky; oceňuje, že preskúmanie stratégie Európa 2020, ako aj dlhodobý strategický rámec EÚ pre rast a zamestnanosť, sa musia venovať tejto úlohe s cieľom efektívne využiť všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky, pokiaľ ide o všeobecné strategické ciele;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 155 **Daniel Buda, Iuliu Winkler**

Návrh uznesenia **Odsek 16**

Návrh uznesenia

16. vyzdvihuje význam nového investičného nástroja EÚ, Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI), a zdôrazňuje, že by mal **byť doplnkový a dodatočný k** EŠIF; poukazuje na to, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale že prostredníctvom svojich cieľov prispieva

Pozmeňujúci návrh

16. vyzdvihuje význam nového investičného nástroja EÚ – Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI) – a zdôrazňuje, že by mal **dopĺňať a rozširovať** EŠIF; poukazuje na to, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale že prostredníctvom svojich cieľov prispieva k **vykonávaniu**

k **realizácii** stratégie; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ tak, aby sa zabránilo duplicitite alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky; oceňuje, že preskúmanie stratégie Európa 2020, **ako aj dlhodobý strategický rámec** EÚ pre rast a zamestnanosť, sa **musia venovať** tejto **úlohe** s cieľom efektívne **využiť** všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky, pokiaľ ide o **všeobecné** strategické ciele;

stratégie; **je presvedčený, že EFSI je účinným nástrojom, ktorý zaručuje zodpovedné využívanie verejných finančných prostriedkov**; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ tak, aby sa zabránilo duplicitite alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky; oceňuje, že preskúmanie stratégie Európa 2020, **ktorá je dlhodobým strategickým rámcom** EÚ pre rast a zamestnanosť, sa **musí zamerať na riešenie** tejto **otázky** s cieľom efektívne **využívať** všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky, pokiaľ ide o **celkové** strategické ciele;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 156 Matthijs van Miltenburg

Návrh uznesenia Odsek 16

Návrh uznesenia

16. vyzdvihuje význam nového investičného nástroja EÚ, Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI), a zdôrazňuje, že by mal byť doplnkový a dodatočný k EŠIF; poukazuje na to, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale že prostredníctvom svojich cieľov **prispieva** k realizácii stratégie; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ tak, aby sa zabránilo duplicitite alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky; oceňuje, že preskúmanie stratégie Európa 2020, ako aj dlhodobý strategický rámec EÚ pre rast a zamestnanosť, sa musia venovať tejto úlohe s cieľom

Pozmeňujúci návrh

16. vyzdvihuje význam nového investičného nástroja EÚ – Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI) – a zdôrazňuje, že by mal byť doplnkový a dodatočný k EŠIF; poukazuje na to, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale že prostredníctvom svojich cieľov **pravdepodobne prispieje** k realizácii stratégie; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ tak, aby sa zabránilo duplicitite alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky; oceňuje, že preskúmanie stratégie Európa 2020, ako aj dlhodobý strategický rámec EÚ pre rast a zamestnanosť, sa musia venovať tejto

efektívne využiť všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky, pokiaľ ide o všeobecné strategické ciele;

úlohe s cieľom efektívne využiť všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky, pokiaľ ide o všeobecné strategické ciele;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 157 **Fernando Ruas**

Návrh uznesenia **Odsek 16**

Návrh uznesenia

16. vyzdvihuje význam nového investičného nástroja EÚ, Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI), a zdôrazňuje, že by mal byť doplnkový a dodatočný k EŠIF; poukazuje na to, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale že prostredníctvom svojich cieľov prispieva k realizácii stratégie; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ tak, aby sa zabránilo duplicita alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky; **oceňuje, že** preskúmanie stratégie Európa 2020, **ako aj dlhodobý strategický rámec** EÚ pre rast a zamestnanosť, **sa musia venovať** tejto úlohe s cieľom efektívne využiť všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky, pokiaľ ide o všeobecné strategické ciele;

Pozmeňujúci návrh

16. vyzdvihuje význam nového investičného nástroja EÚ – Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI) – a zdôrazňuje, že by mal byť doplnkový a dodatočný k EŠIF; poukazuje na to, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale že prostredníctvom svojich cieľov prispieva k realizácii stratégie **v konkrétnych oblastiach**; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ tak, aby sa zabránilo duplicita alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky; **preto žiada, aby** preskúmanie stratégie Európa 2020 **opätovne potvrdilo úlohu EFSI v rámci dlhodobého strategického rámca** EÚ pre rast a zamestnanosť **a pristupuje k** tejto výzve **koordinácie politických nástrojov vrátane EFSI** s cieľom efektívne využiť všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky, pokiaľ ide o všeobecné strategické ciele;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 158 **Andrea Cozzolino, Mercedes Bresso**

Návrh uznesenia

Odsek 16

Návrh uznesenia

16. vyzdvihuje význam nového investičného nástroja EÚ, Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI), a zdôrazňuje, že by mal **byť doplnkový a dodatočný k** EŠIF; poukazuje na to, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale že prostredníctvom svojich cieľov prispieva k **realizácii** stratégie; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ tak, aby sa zabránilo duplicitě alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky; oceňuje, že preskúmanie stratégie Európa 2020, **ako aj dlhodobý strategický rámec** EÚ pre rast a zamestnanosť, sa **musia venovať** tejto **úlohe** s cieľom efektívne **využiť** všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky, pokiaľ ide o **všeobecné** strategické ciele;

Pozmeňujúci návrh

16. vyzdvihuje význam nového investičného nástroja EÚ – Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI) – a zdôrazňuje, že by mal **doplňat’** a **rozširovať** EŠIF; poukazuje na to, že EFSI nie je jednoznačne prepojený so stratégiou Európa 2020, ale že prostredníctvom svojich cieľov prispieva k **vykonávaniu** stratégie; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ tak, aby sa zabránilo duplicitě alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky; oceňuje, že preskúmanie stratégie Európa 2020, **ktorá je dlhodobým strategickým rámcom** EÚ pre rast a zamestnanosť, sa **musí zamerať na riešenie** tejto **otázky** s cieľom efektívne **využívať** všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky, pokiaľ ide o **celkové** strategické ciele;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 159

Andrea Cozzolino, Mercedes Bresso, Michela Giuffrida

Návrh uznesenia

Odsek 16 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

16 a. vyzýva Komisiu, aby náležite zohľadnila nedávne vyhlásenie z Rigy o mestskej agende, a to so zreteľom na zásadnú úlohu, ktorú môžu malé, stredné alebo veľké mestské oblasti zohrávať v úsilí o splnenie cieľov stratégie; zdôrazňuje najmä potrebu stratégie

zohľadňujúcej osobitné potreby malých a stredne veľkých mestských oblastí na základe prístupu, ktorý vytvára synergie s iniciatívami Digitálna agenda pre Európu a Nástroj na prepojenie Európy a umožňuje týmto oblastiam prekonávať prekážky, ktoré im v súčasnosti bránia využívať prebiehajúce procesy a výsledky vývoja súvisiace s hospodárstvom a výrobou;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 160
Iskra Mihaylova

Návrh uznesenia
Odsek 16 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

16 a. zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť plnú súdržnosť a synergie medzi všetkými nástrojmi EÚ tak, aby sa zabránilo duplicite alebo rozporom medzi nimi alebo medzi rôznymi úrovňami vykonávania politiky; oceňuje, že preskúmanie stratégie Európa 2020, ako aj dlhodobý strategický rámec EÚ pre rast a zamestnanosť, sa musia venovať tejto úlohe s cieľom efektívne využiť všetky dostupné zdroje a dosiahnuť očakávané výsledky, pokiaľ ide o všeobecné strategické ciele;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 161
Iskra Mihaylova

Návrh uznesenia
Odsek 16 b (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

16 b. vyzýva Komisiu, aby vytvorila internetový systém sledovania na účely identifikácie prípadov kombinovania financovania EŠIF, Horizont 2020, EFSI a iných programov financovaných spoločnosťou s cieľom lepšie vyhodnotiť ich synergie a príspevok, pokiaľ ide o plnenie cieľov stratégie Európa 2020;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 162
Mercedes Bresso

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia

17. žiada Komisiu, aby pri preskúmaní cieľov stratégie Európa 2020 zohľadnila osobité charakteristiky a obmedzenia najvzdialenejších regiónov EÚ, ako je zdôraznené v **článok** 349 ZFEÚ;

Pozmeňujúci návrh

17. žiada Komisiu, aby pri preskúmaní cieľov stratégie Európa 2020 zohľadnila osobité charakteristiky a obmedzenia **špecifických oblastí EÚ, napríklad vidieckych a horských oblastí, v súlade s článkom 174 ZFEÚ, ako aj** najvzdialenejších regiónov, ako je zdôraznené v **článku** 349 ZFEÚ;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 163
Louis-Joseph Manscour

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia

17. žiada Komisiu, aby pri preskúmaní cieľov stratégie Európa 2020 zohľadnila osobité charakteristiky a obmedzenia najvzdialenejších regiónov EÚ, ako je

Pozmeňujúci návrh

17. žiada Komisiu, aby pri preskúmaní cieľov stratégie Európa 2020 zohľadnila osobité charakteristiky a obmedzenia najvzdialenejších regiónov EÚ, ako je

zdôraznené v **článok** 349 ZFEÚ;

zdôraznené v **článku** 349 ZFEÚ, *ako aj ich potenciálu v strategických oblastiach, napríklad v oblasti biotechnológií, energie z obnoviteľných zdrojov a biodiverzity, s cieľom podporiť ich začlenenie do horizontálnych programov EÚ, ako je napríklad Horizont 2020;*

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 164
Constanze Krehl

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia

17. žiada Komisiu, aby pri preskúmaní cieľov stratégie Európa 2020 zohľadnila osobité charakteristiky a obmedzenia najvzdialenejších regiónov EÚ, ako je zdôraznené v **článok** 349 ZFEÚ;

Pozmeňujúci návrh

17. žiada Komisiu, aby pri preskúmaní cieľov stratégie Európa 2020 zohľadnila osobité charakteristiky a obmedzenia **pohraničných, horských, ostrovných, riedko osídlených a najvzdialenejších** regiónov EÚ, ako je zdôraznené v **článkoch 174 a 349 ZFEÚ;**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 165
Rosa Estaràs Ferragut, Ramón Luis Valcárcel Siso

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia

17. žiada Komisiu, aby pri preskúmaní cieľov stratégie Európa 2020 zohľadnila osobité charakteristiky a obmedzenia najvzdialenejších regiónov EÚ, ako je zdôraznené v **článok** 349 ZFEÚ;

Pozmeňujúci návrh

17. žiada Komisiu, aby pri preskúmaní cieľov stratégie Európa 2020 zohľadnila osobité charakteristiky a obmedzenia najvzdialenejších regiónov EÚ, ako je zdôraznené v **článku 349 ZFEÚ, ako aj ostrovných regiónov v súlade s článkom 174 ZFEÚ;**

Pozmeňujúci návrh 166
José Blanco López

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia

17. žiada Komisiu, aby pri preskúmaní cieľov stratégie Európa 2020 zohľadnila osobité **charakteristiky a obmedzenia najvzdialenejších regiónov EÚ, ako je zdôraznené v článku 349 ZFEÚ**;

Pozmeňujúci návrh

17. žiada Komisiu, aby pri preskúmaní cieľov stratégie Európa 2020 zohľadnila osobité **regionálne rozdiely uvedené v článku 174 ZFEÚ**;

Pozmeňujúci návrh 167
Lambert van Nistelrooij

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia

17. žiada Komisiu, aby pri preskúmaní cieľov stratégie Európa 2020 zohľadnila osobité charakteristiky a obmedzenia najvzdialenejších regiónov EÚ, ako je zdôraznené v **článok 349 ZFEÚ**;

Pozmeňujúci návrh

17. žiada Komisiu, aby pri preskúmaní cieľov stratégie Európa 2020 zohľadnila osobité charakteristiky a obmedzenia najvzdialenejších regiónov EÚ, ako **aj demograficky najzraniteľnejších regiónov, ako je zdôraznené v článku 349 ZFEÚ**;

Pozmeňujúci návrh 168
Petras Auštrevičius

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia

17. žiada Komisiu, aby pri preskúmaní cieľov stratégie Európa 2020 zohľadnila osobité charakteristiky a obmedzenia najvzdialenejších regiónov EÚ, ako je zdôraznené v **článok** 349 ZFEÚ;

Pozmeňujúci návrh

17. **so zreteľom na kľúčovú úlohu politiky súdržnosti v rámci stratégie Európa 2020** žiada Komisiu, aby pri preskúmaní cieľov stratégie Európa 2020 zohľadnila osobité charakteristiky a obmedzenia najvzdialenejších regiónov EÚ, ako je zdôraznené v **článku** 349 ZFEÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 169
Julie Ward

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia

17. žiada Komisiu, aby pri preskúmaní cieľov stratégie Európa 2020 zohľadnila osobité charakteristiky a obmedzenia najvzdialenejších regiónov EÚ, ako je zdôraznené v **článok** 349 ZFEÚ;

Pozmeňujúci návrh

17. žiada Komisiu, aby pri preskúmaní cieľov stratégie Európa 2020 zohľadnila osobité charakteristiky a obmedzenia **vidieckych oblastí, a najmä** najvzdialenejších regiónov EÚ, ako je zdôraznené v **článku** 349 ZFEÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 170
Lambert van Nistelrooij

Návrh uznesenia
Odsek 18

Návrh uznesenia

18. zdôrazňuje, že je **dôležité zvýšiť kvantitu, kvalitu a vplyv** investícií do výskumu a inovácií prostredníctvom koordinovaného využívania nástrojov politiky súdržnosti a programu Horizont 2020 v **rámci strednodobého** preskúmania stratégie Európa 2020; v tejto súvislosti

Pozmeňujúci návrh

18. zdôrazňuje **narastajúci počet výsledkov v súvislosti so zvyšovaním kvantity, kvality a vplyvu** investícií do výskumu a inovácií prostredníctvom koordinovaného využívania nástrojov politiky súdržnosti a programu Horizont 2020 v rámci preskúmania stratégie Európa 2020 v

žiada Komisiu, aby **využila** všetky možné vzťahy a prepojenia medzi týmito dvoma dôležitými politickými rámcami, **najmä** pri revízii cieľov stratégie Európa 2020;

polovici trvania; v tejto súvislosti žiada Komisiu, aby **posilnila** všetky možné vzťahy a prepojenia medzi týmito dvoma dôležitými politickými rámcami pri revízii cieľov stratégie Európa 2020;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 171

Dimitrios Papadimoulis, Younous Omarjee, Josu Juaristi Abaunz

Návrh uznesenia

Odsek 18 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

18 a. zastáva názor, že existujúce financovanie EÚ a súčasné finančné zdroje EÚ pre politiku súdržnosti sú nedostatočné na pokrytie potrieb z hľadiska dosiahnutia reálnej konvergencie a riešenia problémov súvisiacich s regionálnymi rozdielmi, vysokou mierou nezamestnanosti, rozdielmi medzi príjmami a chudobou v Európskej únii; zdôrazňuje, že treba posilniť rozpočet EÚ v oblasti politiky súdržnosti; vyzýva Komisiu, aby predložila návrh preskúmania VFR v polovici trvania, ktoré skutočne odzrkadľuje priority potrebné na stimulovanie trvalo udržateľného, kvalitatívneho a sociálne vyváženého rastu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 172

Rosa D'Amato, Isabella Adinolfi, Marco Zullo

Návrh uznesenia

Odsek 18 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

18 a. vyzýva členské štáty, aby prijali koordinovanejší, integrovanejší prístup k vykonávaniu vnútroštátnych a regionálnych operačných programov s cieľom zabezpečiť ich efektívnejšie fungovanie, a tým aj splnenie cieľov stanovených v dohodách o partnerstve uzatvorených medzi členskými štátmi a Komisiou;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 173
Matthijs van Miltenburg

Návrh uznesenia
Odsek 18 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

18 a. víta plán komisára pre výskum, vedu a inováciu a komisára pre regionálnu a mestskú politiku zaviesť „známku excelentnosti“, čo pomôže uchádzačom, ktorí napriek výbornému ohodnoteniu nemôžu získať financovanie z programu Horizont 2020, získať prostriedky zo štrukturálnych fondov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 174
Fernando Ruas

Návrh uznesenia
Odsek 18 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

18 a. zdôrazňuje úlohu Európskeho parlamentu, pokiaľ ide o kontrolu vykonávania stratégie Európa 2020 a politiky súdržnosti koordinovaným spôsobom, a to nielen v rámci

Parlamentu, ale aj so všetkými príslušnými inštitúciami; v tejto súvislosti žiada, aby sa Parlament včas zapojil do všetkých relevantných rozhovorov, ktoré sa týkajú navrhovania, vykonávania a hodnotenia politik tejto stratégie, pripomína, že je dôležité, aby sa do týchto výmen názorov takisto zapojili Výbor regiónov, Hospodársky a sociálny výbor, národné parlamenty, miestne a regionálne orgány a ďalšie zainteresované strany;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 175
Steeve Briois, Olaf Stuger

Návrh uznesenia
Odsek 19

Návrh uznesenia

19. domnieva sa, že preskúmanie stratégie Európa 2020, ktoré bude pravdepodobne predchádzať *spusteniu* návrhu na *strednodobé* preskúmanie/revíziu viacročného finančného rámca (VFR) na roky 2014 – 2020, *už naznačuje* trendy týkajúce sa budúcej *kohéznej* politiky po roku 2020, ako aj *iných* nástrojov VFR; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je dôležité účinne riešiť všetky uvedené *obavy*, a zároveň zabezpečiť kontinuitu strategického prístupu; *upozorňuje tiež na pridanú hodnotu politiky súdržnosti v rámci EÚ, a to tak z hľadiska cieľov pre rast a zamestnanosť, ako aj s cieľom zabezpečiť vyvážený, harmonický rozvoj v celej EÚ;*

Pozmeňujúci návrh

19. domnieva sa, že *už* preskúmanie stratégie Európa 2020, ktoré bude pravdepodobne predchádzať *predloženiu* návrhu na preskúmanie/revíziu viacročného finančného rámca (VFR) na roky 2014 – 2020 *v polovici trvania, naznačí* trendy týkajúce sa budúcej politiky *súdržnosti* po roku 2020, ako aj *ďalších* nástrojov VFR; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je dôležité účinne riešiť všetky uvedené *otázky* a zároveň zabezpečiť kontinuitu strategického prístupu;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 176
Ramón Luis Valcárcel Siso

Návrh uznesenia Odsek 19

Návrh uznesenia

19. domnieva sa, že preskúmanie stratégie Európa 2020, **ktoré bude pravdepodobne predchádzať spusteniu návrhu na strednodobé preskúmanie/revíziu viacročného finančného rámca (VFR) na roky 2014 – 2020, už naznačuje trendy týkajúce sa budúcej kohéznej politiky** po roku 2020, **ako aj iných nástrojov VFR**; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je dôležité účinne **riešiť všetky uvedené obavy**, a zároveň zabezpečiť kontinuitu strategického prístupu; upozorňuje tiež na pridanú hodnotu politiky súdržnosti v rámci EÚ, a to tak z hľadiska cieľov pre rast a zamestnanosť, ako aj s cieľom zabezpečiť vyvážený, harmonický rozvoj v celej EÚ;

Pozmeňujúci návrh

19. domnieva sa, že preskúmanie stratégie Európa 2020 **poskytne základ pre budúcu politiku súdržnosti** po roku 2020; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je dôležité účinne **sa zamerať na vyriešenie všetkých uvedených otázok** a zároveň zabezpečiť kontinuitu strategického prístupu; upozorňuje tiež na pridanú hodnotu politiky súdržnosti v rámci EÚ, a to tak z hľadiska cieľov pre rast a zamestnanosť, ako aj s cieľom zabezpečiť vyvážený, harmonický rozvoj v celej EÚ;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 177 Lambert van Nistelrooij

Návrh uznesenia Odsek 19

Návrh uznesenia

19. domnieva sa, že preskúmanie stratégie Európa 2020, **ktoré bude pravdepodobne predchádzať spusteniu návrhu na strednodobé preskúmanie/revíziu viacročného finančného rámca (VFR) na roky 2014 – 2020, už naznačuje** trendy týkajúce sa budúcej **kohéznej politiky** po roku 2020, ako aj iných nástrojov VFR; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je dôležité účinne **riešiť všetky uvedené obavy**, a zároveň zabezpečiť kontinuitu strategického prístupu; upozorňuje tiež na

Pozmeňujúci návrh

19. domnieva sa, že preskúmanie stratégie Európa 2020 **naznačí** trendy týkajúce sa budúcej politiky **súdržnosti** po roku 2020, ako aj iných nástrojov VFR; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je dôležité účinne **sa zamerať na vyriešenie všetkých uvedených otázok** a zároveň zabezpečiť kontinuitu strategického prístupu; upozorňuje tiež na pridanú hodnotu politiky súdržnosti v rámci EÚ, a to tak z hľadiska cieľov pre rast a zamestnanosť, ako aj s cieľom zabezpečiť vyvážený,

pridanú hodnotu politiky súdržnosti v rámci EÚ, a to tak z hľadiska cieľov pre rast a zamestnanosť, ako aj s cieľom zabezpečiť vyvážený, harmonický rozvoj v celej EÚ;

harmonický rozvoj v celej EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 178
Krzysztof Hetman

Návrh uznesenia
Odsek 19

Návrh uznesenia

19. domnieva sa, že preskúmanie stratégie Európa 2020, ktoré bude pravdepodobne predchádzať *spusteniu* návrhu na *strednodobé* preskúmanie/revíziu viacročného finančného rámca (VFR) na roky 2014 – 2020, *už naznačuje* trendy týkajúce sa budúcej *kohéznej* politiky po roku 2020, ako aj *iných* nástrojov VFR; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je dôležité účinne *riešiť všetky uvedené obavy*, a zároveň zabezpečiť kontinuitu strategického prístupu; upozorňuje tiež na pridanú hodnotu politiky súdržnosti v rámci EÚ, a to tak z hľadiska cieľov pre rast a zamestnanosť, ako aj s cieľom zabezpečiť vyvážený, harmonický rozvoj v celej EÚ;

Pozmeňujúci návrh

19. domnieva sa, že *už* preskúmanie stratégie Európa 2020, ktoré bude pravdepodobne predchádzať *predloženiu* návrhu na preskúmanie/revíziu viacročného finančného rámca (VFR) na roky 2014 – 2020 *v polovici trvania*, *naznačí* trendy týkajúce sa budúcej politiky *súdržnosti* po roku 2020, ako aj *d'alších* nástrojov VFR; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je dôležité účinne *sa zamerať na vyriešenie všetkých uvedených otázok* a zároveň zabezpečiť kontinuitu strategického prístupu; upozorňuje tiež na pridanú hodnotu politiky súdržnosti v rámci EÚ, a to tak z hľadiska cieľov pre rast a zamestnanosť, ako aj s cieľom zabezpečiť vyvážený, harmonický rozvoj v celej EÚ; *v tejto súvislosti podčiarkuje potrebu zaistiť zachovanie primeranej úrovne financovania EŠIF po roku 2020*;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 179
Monika Vana

Návrh uznesenia

PE560.908v01-00

94/101

AM\1067303SK.doc

Odsek 19

Návrh uznesenia

19. domnieva sa, že preskúmanie stratégie Európa 2020, ktoré bude pravdepodobne predchádzať *spusteniu* návrhu na *strednodobé* preskúmanie/revíziu viacročného finančného rámca (VFR) na roky 2014 – 2020, *už* naznačuje trendy týkajúce sa budúcej *kohéznej* politiky po roku 2020, ako aj iných nástrojov VFR; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je dôležité účinne *riešiť všetky uvedené obavy*, a zároveň zabezpečiť kontinuitu strategického prístupu; upozorňuje tiež na pridanú hodnotu politiky súdržnosti v rámci EÚ, a to tak z hľadiska cieľov pre rast a *zamestnanosť*, ako aj s cieľom zabezpečiť vyvážený, harmonický rozvoj v celej EÚ;

Pozmeňujúci návrh

19. domnieva sa, že *už* preskúmanie stratégie Európa 2020, ktoré bude pravdepodobne predchádzať *predloženiu* návrhu na preskúmanie/revíziu viacročného finančného rámca (VFR) na roky 2014 – 2020 *v polovici trvania*, naznačuje trendy týkajúce sa budúcej politiky *súdržnosti* po roku 2020, ako aj iných nástrojov VFR; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je dôležité účinne *sa zamerať na vyriešenie všetkých uvedených otázok* a zároveň zabezpečiť kontinuitu strategického prístupu; upozorňuje tiež na pridanú hodnotu politiky súdržnosti v rámci EÚ, a to tak z hľadiska cieľov pre rast, zamestnanosť *a ochranu klímy*, ako aj s cieľom zabezpečiť vyvážený, harmonický rozvoj v celej EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 180 **Louis-Joseph Manscour**

Návrh uznesenia **Odsek 19**

Návrh uznesenia

19. domnieva sa, že preskúmanie stratégie Európa 2020, ktoré bude pravdepodobne predchádzať *spusteniu* návrhu na *strednodobé* preskúmanie/revíziu viacročného finančného rámca (VFR) na roky 2014 – 2020, *už naznačuje* trendy týkajúce sa budúcej *kohéznej* politiky po roku 2020, ako aj *iných* nástrojov VFR; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je dôležité účinne *riešiť všetky uvedené obavy*, a zároveň zabezpečiť kontinuitu strategického prístupu; upozorňuje tiež na pridanú hodnotu politiky súdržnosti

Pozmeňujúci návrh

19. domnieva sa, že *už* preskúmanie stratégie Európa 2020, ktoré bude pravdepodobne predchádzať *predloženiu* návrhu na preskúmanie/revíziu viacročného finančného rámca (VFR) na roky 2014 – 2020 *v polovici trvania*, *naznačí* trendy týkajúce sa budúcej politiky *súdržnosti* po roku 2020, ako aj *d'alších* nástrojov VFR; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je dôležité účinne *sa zamerať na vyriešenie všetkých uvedených otázok* a zároveň zabezpečiť kontinuitu strategického prístupu;

v rámci EÚ, a to *tak* z hľadiska cieľov pre rast a zamestnanosť, ako aj *s cieľom zabezpečiť vyvážený, harmonický rozvoj* v celej EÚ;

upozorňuje tiež na pridanú hodnotu politiky súdržnosti, *ktorá musí byť aj nad'alej jedným z hlavných nástrojov* EÚ, a to z hľadiska cieľov pre rast a zamestnanosť, ako aj *v záujme zabezpečenia vyváženého, harmonického rozvoja* v celej EÚ;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 181 Constanze Krehl

Návrh uznesenia Odsek 19

Návrh uznesenia

19. domnieva sa, že preskúmanie stratégie Európa 2020, ktoré bude *pravdepodobne* predchádzať *spusteniu* návrhu na *strednodobé* preskúmanie/revíziu viacročného finančného rámca (VFR) na roky 2014 – 2020, *už naznačuje* trendy týkajúce sa budúcej *kohéznej* politiky po roku 2020, ako aj *iných* nástrojov VFR; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je dôležité účinne *riešiť všetky uvedené obavy*, a zároveň zabezpečiť kontinuitu strategického prístupu; upozorňuje tiež na pridanú hodnotu politiky súdržnosti v rámci EÚ, a to *tak* z hľadiska cieľov pre rast a zamestnanosť, ako aj *s cieľom zabezpečiť vyvážený, harmonický rozvoj* v celej EÚ;

Pozmeňujúci návrh

19. domnieva sa, že *už* preskúmanie stratégie Európa 2020, ktoré bude predchádzať *predloženiu* návrhu na preskúmanie/revíziu viacročného finančného rámca (VFR) na roky 2014 – 2020 *v polovici trvania, naznačí* trendy týkajúce sa budúcej politiky *súdržnosti* po roku 2020, ako aj *d'alších* nástrojov VFR; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je dôležité účinne *sa zamerať na vyriešenie všetkých uvedených otázok* a zároveň zabezpečiť kontinuitu strategického prístupu; upozorňuje tiež na pridanú hodnotu politiky súdržnosti v rámci *celej* EÚ, a to z hľadiska cieľov pre rast a zamestnanosť, ako aj *v záujme zabezpečenia vyváženého, harmonického rozvoja* v celej EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 182 Tomasz Piotr Poręba, Edward Czesak

Návrh uznesenia Odsek 19 a (nový)

19 a. upozorňuje tiež, že politika súdržnosti je aj naďalej katalyzátorom zmien vo všetkých regiónoch EÚ a stimulátorom rastu v menej rozvinutých oblastiach, najmä tých, ktoré nenastúpili na cestu rozvoja;

Or. pl

**Pozmeňujúci návrh 183
Lambert van Nistelrooij**

**Návrh uznesenia
Odsek 20**

Návrh uznesenia

20. zdôrazňuje, že **na konci súčasného mandátu sa vyformuje** budúca politika súdržnosti aj budúca dlhodobá stratégia EÚ, čo **bude znamenať** významné **konkrétne** časové obmedzenia **pre spoluzákonodarcov**, pokiaľ ide o harmonogram rokovaní; zároveň konštatuje, že **sem budú zahrnuté** aj rokovania o budúcom VFR; vyzýva preto Komisiu, aby vzala do úvahy všetky špecifické prekážky, ktoré vzniknú v dôsledku požiadaviek na **prepojenia a** časovú koordináciu a aby vypracovala súvislý prístup, pokiaľ ide o budúcu dlhodobú stratégiu rastu a zamestnanosti EÚ, rozpočet EÚ a nástroje v rámci VFR;

Pozmeňujúci návrh

20. zdôrazňuje, že budúca politika súdržnosti, **ako** aj budúca dlhodobá stratégia EÚ **by sa mali vypracovať pred koncom súčasného VFR**, čo **spoluzákonodarcom prinesie** významné, **špecifické** časové obmedzenia, pokiaľ ide o harmonogram rokovaní **a** **nadväzujúce činnosti počas prípravy operačných programov pred začiatkom ďalšieho VFR**; zároveň konštatuje, že **sa začnú** aj rokovania o budúcom VFR; vyzýva preto Komisiu, aby vzala do úvahy všetky špecifické prekážky, ktoré vzniknú v dôsledku **vzájomných prepojení a** požiadaviek na časovú koordináciu, a aby vypracovala súvislý prístup, pokiaľ ide o budúcu dlhodobú stratégiu rastu a zamestnanosti EÚ, rozpočet EÚ a nástroje v rámci VFR;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 184
Fernando Ruas**

Návrh uznesenia
Odsek 20

Návrh uznesenia

20. zdôrazňuje, že na konci súčasného *mandátu sa vyformuje budúca politika súdržnosti aj budúca dlhodobá stratégia EÚ*, čo *bude znamenať* významné konkrétne časové obmedzenia *pre spoluzákonodarcov*, pokiaľ ide o harmonogram rokovaní; zároveň konštatuje, že *sem budú zahrnuté* aj rokovania o budúcom VFR; vyzýva preto Komisiu, aby vzala do úvahy všetky špecifické prekážky, ktoré vzniknú v dôsledku požiadaviek na *prepojenia a* časovú koordináciu a aby vypracovala súvislý prístup, pokiaľ ide o budúcu dlhodobú stratégiu rastu a zamestnanosti EÚ, rozpočet EÚ a nástroje v rámci VFR;

Pozmeňujúci návrh

20. zdôrazňuje, že *budúca politika súdržnosti, ako aj budúca dlhodobá stratégia EÚ budú vypracované* na konci súčasného *volebného obdobia, pričom pripomína, že sa budú konať nové voľby do Európskeho parlamentu a vznikne nová Komisia v roku 2019*, čo *spoluzákonodarcom prinesie* významné, *špecifické* časové obmedzenia, pokiaľ ide o harmonogram rokovaní; zároveň konštatuje, že *sa začnú* aj rokovania o budúcom VFR; vyzýva preto Komisiu, aby vzala do úvahy všetky špecifické prekážky, ktoré vzniknú v dôsledku *vzájomných prepojení a* požiadaviek na časovú koordináciu, a aby vypracovala súvislý prístup, pokiaľ ide o budúcu dlhodobú stratégiu rastu a zamestnanosti EÚ, rozpočet EÚ a nástroje v rámci VFR;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 185
Constanze Krehl

Návrh uznesenia
Odsek 20

Návrh uznesenia

20. zdôrazňuje, že *na konci súčasného mandátu sa vyformuje* budúca politika súdržnosti aj budúca dlhodobá stratégia EÚ, čo *bude znamenať* významné konkrétne časové obmedzenia *pre spoluzákonodarcov*, pokiaľ ide o harmonogram rokovaní; zároveň konštatuje, že *sem budú zahrnuté* aj rokovania o budúcom VFR; vyzýva preto Komisiu, aby vzala do úvahy všetky

Pozmeňujúci návrh

20. zdôrazňuje, že budúca politika súdržnosti, *ako* aj budúca dlhodobá stratégia EÚ *budú vypracované na konci súčasného funkčného obdobia Európskej komisie*, čo *spoluzákonodarcom prinesie* významné, *špecifické* konkrétne časové obmedzenia, pokiaľ ide o harmonogram rokovaní; zároveň konštatuje, že *sa začnú* aj rokovania o budúcom VFR; vyzýva preto Komisiu, aby vzala do úvahy všetky

špecifické prekážky, ktoré vzniknú v dôsledku požiadaviek na **prepojenia a** časovú koordináciu a aby vypracovala súvislý prístup, pokiaľ ide o budúcu dlhodobú stratégiu rastu a zamestnanosti EÚ, rozpočet EÚ a nástroje v rámci VFR;

špecifické prekážky, ktoré vzniknú v dôsledku **vzájomných prepojení a** požiadaviek na časovú koordináciu, a aby vypracovala súvislý prístup, pokiaľ ide o budúcu dlhodobú stratégiu rastu a zamestnanosti EÚ, rozpočet EÚ a nástroje v rámci VFR;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 186 Georgi Pirinski

Návrh uznesenia Odsek 20

Návrh uznesenia

20. zdôrazňuje, že **na konci súčasného mandátu sa vyformuje** budúca politika súdržnosti aj budúca dlhodobá stratégia EÚ, čo **bude znamenať** významné **konkrétne** časové obmedzenia **pre spoluzákonodarcov**, pokiaľ ide o harmonogram rokovaní; zároveň konštatuje, že **sem budú zahrnuté** aj rokovania o budúcom VFR; vyzýva preto Komisiu, aby vzala do úvahy všetky špecifické prekážky, ktoré vzniknú v dôsledku požiadaviek na **prepojenia a** časovú koordináciu a aby vypracovala súvislý prístup, pokiaľ ide o budúcu dlhodobú stratégiu rastu a zamestnanosti EÚ, rozpočet EÚ a nástroje v rámci VFR;

Pozmeňujúci návrh

20. zdôrazňuje, že budúca politika súdržnosti, **ako** aj budúca dlhodobá stratégia EÚ **budú vypracované na konci súčasného volebného obdobia**, čo **spoluzákonodarcom prinesie** významné, **špecifické** časové obmedzenia, pokiaľ ide o harmonogram rokovaní; zároveň konštatuje, že **sa začnú** aj rokovania o budúcom VFR; vyzýva preto Komisiu, aby vzala do úvahy všetky špecifické prekážky, ktoré vzniknú v dôsledku **vzájomných prepojení a** požiadaviek na časovú koordináciu, a aby vypracovala súvislý prístup, pokiaľ ide o budúcu dlhodobú stratégiu rastu a zamestnanosti EÚ, rozpočet EÚ a **nástroje politiky súdržnosti, ako aj ostatné** nástroje v rámci VFR;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 187 Julie Ward

Návrh uznesenia Odsek 20

Návrh uznesenia

20. zdôrazňuje, že **na konci súčasného mandátu sa vyformuje** budúca politika súdržnosti aj budúca dlhodobá stratégia EÚ, čo **bude znamenať** významné **konkrétne** časové obmedzenia **pre spoluzákonodarcov**, pokiaľ ide o harmonogram rokovaní; zároveň konštatuje, že **sem budú zahrnuté** aj rokovania o budúcom VFR; vyzýva preto Komisiu, aby vzala do úvahy všetky špecifické prekážky, ktoré vzniknú v dôsledku požiadaviek na **prepojenia a** časovú koordináciu a aby vypracovala súvislý prístup, pokiaľ ide o budúcu dlhodobú stratégiu rastu a zamestnanosti EÚ, rozpočet EÚ a nástroje v rámci VFR;

Pozmeňujúci návrh

20. zdôrazňuje, že budúca politika súdržnosti, **ako** aj budúca dlhodobá stratégia EÚ **budú vypracované na konci súčasného volebného obdobia**, čo **spoluzákonodarcom prinesie** významné, **špecifické** časové obmedzenia, pokiaľ ide o harmonogram rokovaní; zároveň konštatuje, že **sa začnú** aj rokovania o budúcom VFR; vyzýva preto Komisiu, aby vzala do úvahy všetky špecifické prekážky, ktoré vzniknú v dôsledku **vzájomných prepojení a** požiadaviek na časovú koordináciu, a aby vypracovala súvislý prístup, pokiaľ ide o budúcu dlhodobú **a udržateľnú** stratégiu rastu a zamestnanosti EÚ, rozpočet EÚ a nástroje v rámci VFR;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 188
Ramón Luis Valcárcel Siso

Návrh uznesenia
Odsek 20 a (nový)

Návrh uznesenia

20 a zdôrazňuje, že zjednodušenie pravidiel politiky súdržnosti je nad'alej potrebné na zabezpečenie jej úspechu a konštruktívnej podpory v oblasti inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu; pripomína Komisii jej povinnosť pomáhať členským štátom, a najmä riadiacim orgánom pri plnom využívaní možností, ktoré ponúkajú nové nariadenia o politike súdržnosti, ako napríklad zjednodušené náklady, nové postupy pre hlavné projekty alebo vypracovanie projektov, ktoré prinášajú zisk;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 189
Iskra Mihaylova

Návrh uznesenia
Odsek 20 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

20 a. vyzýva Komisiu, aby zaviedla ucelený postup priebežného hodnotenia vrátane územného posúdenia vplyvu s cieľom pravidelne vyhodnocovať pokrok v súvislosti s cieľmi stratégie Európa 2020, a navrhuje preto súbor primeraných opatrení so zameraním na ich splnenie, ako aj odporúčania pre politiku súdržnosti po roku 2020;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 190
Constanze Krehl

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

21. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade **a Komisii**.

21. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, **Komisii, členským štátom a ich regiónom**.

Or. en